F
2 18

MANUAL

de

EPICTETO

EN GRIEGO Y ESPAÑOL.

F
2 8

58-8

~~29-3-10~~

MANUAL
DE EPICTETO,

FILÓSOFO ESTOICO,

natural de Hierópolis.

TEXTO GRIEGO

con la traduccion española y notas de **D. J. O. P.**, para uso de los jóvenes que se dedican á la lengua griega.

VALENCIA: 1838.

Imprenta de D. Benito Monfort.

R. 5345

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
VALENCIA

D. 1.218.797
L. 1.218.826

1 (Epicteto)

ΕΠΙΚΤΗΤΟΥ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΝ (1).

ΚΕΦ. α.

Τῶν ὄντων τὰ μὲν ἐστιν ἐφ' ἡμῖν, τὰ δὲ οὐκ ἐφ' ἡμῖν. Ἐφ' ἡμῖν μέν, ὑπόληψις, ὁρμή, ὄρεξις, ἔκκλισις· καὶ ἐνὶ λόγῳ, ὅσα ἡμέτερα ἔργα. Οὐκ ἐφ' ἡμῖν δέ, τὸ σῶμα, ἡ κτῆσις, δόξαι, ἀρχαί· καὶ ἐνὶ λόγῳ, ὅσα οὐχ ἡμέτερα ἔργα.

ΚΕΦ. β'.

Καὶ τὰ μὲν ἐφ' ἡμῖν ἐστι φύσει ἐλεύθερα, ἀκώλυτα, ἀπαρεμπόδιστα· τὰ δὲ οὐκ ἐφ' ἡμῖν, ἀσθενῆ, δοῦλα, κωλυτά, ἀλλότρια.

ΚΕΦ. γ'.

Μέμνησο οὖν, ὅτι ἐὰν τὰ φύσει δοῶλα, ἐλεύθερα οἰηθῇς, καὶ τὰ ἀλλότρια ἴδια, ἐμποδισθήσῃ, πενθήσεις, ταραχθήσῃ, μέμψῃ καὶ θεοὺς, καὶ ἀνθρώπους· ἐὰν δὲ τὸ σὸν μόνον οἰηθῇς σὸν εἶναι, τὸ δὲ ἀλλότριον, ὥσπερ ἐστιν, ἀλλότριον, οὐδείς σε ἀναγκάσει οὐδέποτε, οὐδείς σε κωλύ-

σει, οὐ μέμψῃ οὐδένα, οὐκ ἐγκαλέσεις τινὶ, ἀκων πράξεις οὐδὲ ἕν, οὐδείς σε βλάψει, ἐχθρὸν οὐχ ἕξεις· οὐδὴ γὰρ βλαβερόν τι πείσῃ.

ΚΕΦ. δ'.

Τηλικούτων οὖν ἐφιέμενος, μέμνησο ὅτι οὐ δεῖ μετρίως κεκινημένον ἅπτεσθαι αὐτῶν· ἀλλὰ τὰ μὲν ἀφιέναι παντελῶς, τὰ δ' ὑπερτίθεσθαι πρὸς τὸ παρόν. (2) Ε'ὰν δὲ καὶ ταῦτα θέλῃς, καὶ ἄρχειν, καὶ πλουτεῖν, τυχὸν μὲν οὐδ' αὐτῶν τούτων τεύξῃ, διὰ τὸ καὶ τῶν προτέρων ἐφίεσθαι· πάντως γε μὴν ἐκείνων ἀποτεύξῃ, δι' ὧν μόνον εὐδαιμονία καὶ ἐλευθερία περιγίνεται.

ΚΕΦ. ε'.

Ε'υθὺς οὖν πάσῃ φαντασίᾳ, τραχείᾳ, μελέτα ἐπιλέγειν, ὅτι φαντασία εἶ, (3) καὶ οὐ πάντως τὸ φαινόμενον. Ε'πειτα ἐξέταζε τοῖς κανόσι τούτοις ὅις ἔχεις· πρώτῳ δὲ τούτῳ, καὶ μάλιστα, πότερον περὶ τὰ ἐφ' ἡμῖν ἐστιν, ἢ περὶ τὰ οὐκ ἐφ' ἡμῖν. Καὶ ἄν περί τι τῶν οὐκ ἐφ' ἡμῖν ᾖ, πρόχειρον ἔστω τὸ διότι οὐδὲν πρός σε.

ΚΕΦ. ς'.

Μέμνησο ὅτι ορέξεως μὲν ἐπαγγελία, τὸ ἐπιτυχεῖν, οὗ ὀρέγῃ· ἐκκλίσεως δὲ ἐπαγγελία (4), τὸ

μὴ ἐμπεσεῖν ἐκείνῳ, ὃ ἐκκλίνεται. Καὶ ὁ μὲν ὀρέξει ἀποτυγχάνων, ἀτυχής· ὁ δὲ ἐκκλίσει περιπίπτων, δυστυχής. Α'ν μὲν οὖν μόνα ἐκκλίνῃς τὰ παρὰ φύσιν τῶν ἐπὶ σοὶ, οὐδενὶ ὧν ἐκκλίνεις περιπεσεῖ. Νόσον δ' ἂν ἐκκλίνῃς, ἢ θάνατον, ἢ πενίαν, δυστυχήσεις.

ΚΕΦ. ζ'. 7.

Α'ρον οὖν τὴν ἔκκλισιν ἀπὸ πάντων τῶν οὐκ ἐφ' ἡμῖν, καὶ μεταθες ἐπὶ τὰ παρὰ φύσιν τῶν ἐφ' ἡμῖν (5). Τὴν ὄρεξιν δὲ παντελῶς ἐπὶ τοῦ παρόντος ἄνελε· ἄν τε γὰρ ὀρέγῃ τῶν οὐκ ἐφ' ἡμῖν τινος, ἀτυχεῖν ἀνάγκη. Τῶν δ' ἐφ' ἡμῖν, ὅσων ὀρέγεσθαι καλὸν ἂν, οὐδέν οὐδέπω σοὶ πάρεστι. Μόνῳ δὲ τῷ ὁρμᾷν καὶ ἀφορμᾷν χρῶ· κούφως μέν τοι καὶ μεθ' ὑπεξαιρέσεως, καὶ ἀνειμένως.

ΚΕΦ. η'. 8.

Ε'φ' ἑκάστου τῶν ψυχαγωγούντων, ἢ χρείαν παρεχόντων, ἢ στεργομένων, μέμνησο ἐπιλέγειν ὁποῖον ἐστιν, ἀπὸ τῶν σμικροτάτων ἀρχόμενος. Α'ν χύτραν στέργῃς, ὅτι χύτραν στέργεις· κατεαγείσῃ γὰρ αὐτῇ, οὐ ταρχθήσῃ. Α'ν παιδίον σαυτοῦ καταφιλῇς, ἢ γυναῖκα, ὅτι ἀν-

θρωπον καταβιλεῖς· ἀποθανόντος γὰρ αὐτοῦ, οὐ ταραχθήσῃ.

ΚΕΦ. θ'. 9.

Ὅταν ἄψασθαι τινος ἔργου μέλλῃς, ὑπομίμνησκε σεαυτον, ὁποῖον εστι τὸ ἔργον. Ἐὰν λουσόμενος ἀπίῃς, πρόβαλε σεατῷ τὰ γινόμενα ἐν βαλανείῳ· τοὺς ἀποῤῥαίνοντας, (6) τοὺς ἐκκρουομένους, τοὺς λοιδοροῦντας, τοὺς κλέπτοντας· καὶ οὕτως ἀσφαλέστερον ἄψῃ τοῦ ἔργου, ἐὰν ἐπιλέγῃς, ὅτι ἐνθὺς λούσασθαι θέλω, καὶ τὴν ἐμαυτοῦ προαίρεσιν κατὰ φύσιν ἔχουσαν τηρῆσαι. Καὶ ὡσαύτως ἐφ' ἑκάστου ἔργου. Οὕτω γὰρ, ἄν τι πρὸς τὸ λούσασθαι γένηται ἐμποδὼν, πρόχειρον ἔσται, διότι οὐ τοῦτο ἤθελον μόνον, ἀλλὰ καὶ τὴν ἐμαυτοῦ προαίρεσιν κατὰ φύσιν ἔχουσαν τηρῆσαι· οὐ τηρήσω δέ, ἐὰν ἀγανακτῶ προς τὰ γινόμενα.

ΚΕΦ. ι'. 10.

Ταράσσει τοὺς ἀνθρώπους, οὐ τὰ πράγματα, ἀλλὰ τὰ περὶ τῶν πραγμάτων δόγματα· οἷον, θάνατος οὐδὲν δεινὸν, ἐπεὶ καὶ Σωκράτει ἂν ἐφαίνετο· ἀλλὰ τὸ δόγμα τὸ περὶ θανάτου, ὅτι δεινὸν ἐκεῖνο, τὸ δεινόν ἐστιν. Ὅταν οὖν ἐμποδιζώμεθα, ἢ ταραττώμεθα, μηδέποτε ἄλλους αἰτιώμεθα ἀλλ' ἑαυτοὺς, τουτέστι, τὰ ἑαυτῶν δόγματα. Ἀπαιδεύτου ἔργον τὸ ἄλλοις ἐγκαλεῖν,

ἐφ' οἷς αὐτὸς πράσσει κακῶς· ἠργμένου παιδεύεσθαι, τὸ ἑαυτῷ· πεπαιδευμένου, τὸ μήτ' ἄλλῳ, μήθ' ἑαυτῷ.

ΚΕΦ. ια'.

Ε'πὶ μηδενὶ ἐπαρθῆς ἀλλοτρίῳ προτερήματι. Ε'ι ὁ ἵππος ἐπαιρόμενος ἔλεγεν ἄν, ὅτι καλὸς εἰμι, οἰστὸν ἂν ἦν. Σὺ δ' ὅταν λέγῃς, ἐπαιρόμενος, ὅτι, ἵππον παλὸν ἔχω, ἴσθι ὅτι ἐπὶ ἵππῳ ἀγαθῷ ἐπαίρῃ. Τί οὖν ἐστι σόν; χρῆσις φαντασιῶν. Ω"σθ' ὅταν ἐν χρήσει φαντασιῶν κατὰ φύσιν σχῇς, τηνικαῦτα ἐπαρθήσῃ· τότε γαρ ἐπὶ σῷ τινι ἀγαθῷ ἐπαρθήσῃ.

ΚΕΦ. ιβ'.

Καθάπερ ἐν λιμένι, τοῦ πλοίου καθορμισθέντος, ἂν ἐξέλθῃς ὑδρεύσασθαι, ὁδοῦ μέν πάρεργόν ἐστι, καὶ κοχλίδιον ἀναλέξασθαι, ἢ βολβάριον· τετάσθαι δὲ δεῖ τὴν διάνοιαν ἐπὶ τὸ πλοῖον, καὶ συνεχῶς ἐπιστρέφεσθαι, μήποτε ὁ κυβερνήτης καλέσῃ, καὶ τότε πάντα ἐκεῖνα ἀφιέναι, ἵνα μὴ δεδεμένος ἐμβληθῇς ὡς τὰ πρόβατα. Ο"υτω καὶ ἐν τῷ βίῳ, ἐὰν δίδῶται ἀντὶ βολβίου καὶ κοχλιδίου γυναικάριον καὶ παιδίον, οὐδὲν κωλύσει· ἐὰν δὲ ὁ κυβερνήτης καλέσῃ, τρέχε ἐπὶ τὸ πλοῖον, ἀφεὶς ἐκεῖνα πάντα, μηδὲν ἐπιστρεφόμενος. Ε'ὰν δὲ γέρων ἦς, μηδὲ ἀπαλλαγῆς ποτὲ τοῦ πλοίου μακράν, μήποτε καλοῦντος ἐλλίπῃς.

ΚΕΦ. ιγ'

Μὴ ζήτει τὰ γινομένα γίνεσθαι ὡς θέλεις· ἀλλὰ θέλε γίνεσθαι τὰ γινόμενα, ὡς γίνεται, καὶ εὖ ποιήσεις. Νόσος σώματος ἐστιν ἐμπόδιον, προαιρέσεως δὲ οὐ, ἐὰν μὴ αὐτὴ θέλῃ. Χώλανσις σκέλους ἐστὶν ἐμπόδιον, προαιρέσεως δὲ οὐ· καὶ τοῦτο ἐφ' ἑκάστου τῶν ἐμπιπτόντων ἐπίλεγε, εὑρήσεις γὰρ αὐτὸ ἄλλου τινὸς ἐμπόδιον, σοῦ δὲ οὐ.

ΚΕΦ. ιδ'.

Ἐφ' ἑκάστου τῶν προσπιπτόντων, μέμνησο ἐπιστρέφων ἐπὶ σεαυτὸν ζητεῖν, τίνα δύναμιν ἔχεις πρὸς τὴν χρῆσιν αὐτοῦ. Ἐὰν καλὸν ἴδῃς, ἢ καλὴν, εὑρήσεις δύναμιν πρὸς ταῦτα ἐγκράτειαν· ἐὰν πόνος προσφέρηται, εὑρήσεις καρτερίαν· ἂν λοιδορία, εὑρήσεις ἀνεξικακίαν. Καὶ οὕτως ἐθιζόμενον σε, οὐ συναρπάσουσιν αἱ φαντασίαι.

ΚΕΦ. ιέ.

Μηδέποτε ἐπὶ μηδενὸς εἴπῃς ὅτι ἀπώλεσα αὐτὸ, ἀλλ' ὅτι ἀπέδωκα. Τὸ παιδίον ἀπέθανεν; ἀπεδόθη. Τὸ χωρίον ἀφῃρέθη; οὐκ οὖν καὶ τοῦτο ἀπεδόθη; Ἀλλὰ κακὸς ὁ ἀφελόμενος. Τί δέ σοι μέλει διὰ τίνος σε ὁ δοὺς ἀπήτησε; μέχρι δ' ἂν δίδῳ, ὡς ἀλλοτρίου αὐτοῦ ἐπιμελοῦ, ὡς τοῦ πανδοχείου οἱ παριόντες.

ΚΕΦ. ις'. 16.

Εἰ προκόψαι θέλεις, ἄφες τοὺς τοιούτους διαλογισμούς· ἐὰν ἀμελήσω τῶν ἐμῶν, οὐχ ἕξω διατροφάς· ἐὰν μὴ κολάσω τὸν παῖδα, πονηρὸς ἔσται. Κρεῖσσον γὰρ λιμῷ ἀποθανεῖν, ἄλυπον καὶ ἄφοβον γενόμενον, ἢ ζῆν ἐν ἀφθόνοις ταρασσόμενον· κρεῖττον δὲ, τὸν παῖδα κακον εἶναι, ἢ σε κακοδαίμονα.

ΚΕΦ. ιζ'. 17.

Ἄρξαι τοιγαροῦν ἀπὸ τῶν μικρῶν. Ἔκχεῖται τὸ ἐλάδιον; κλέπτεται οἰνάριον; ἐπίλεγε, ὅτι τοσούτου πωλεῖται ἀπάθεια· τοσούτου ἀταραξία· προῖκα δὲ οὐδὲν περιγίνεται. Ὅταν δὲ καλῇς τὸν παῖδα, ἐνθυμοῦ ὅτι δύναται μὴ ὑπακοῦσαι· καὶ ὑπακούσας, μηδὲν ποιῆσαι ὧν θέλεις, καὶ οὐχ οὕτως ἐστὶν αὐτῷ καλῶς, ἵνα ἐπ' ἐκείνῳ ᾖ τὸ σε μὴ ταραχθῆναι.

ΚΕΦ. ιή'. 18.

Εἰ προκόψαι θέλεις, ὑπόμεινον ἕνεκα τῶν ἐκτὸς ἄνους δόξαι, καὶ ἠλίθιος. Μηδὲν βούλου δοκεῖν ἐπίστασθαι. Κἂν δόξῃς τισὶν εἶναί τις, ἀπίστει σεαυτῷ. Ἴσθι γαρ, ὅτι οὐ ῥᾴδιον καὶ τὴν προαίρεσιν τὴν σεαυτοῦ κατὰ φύσιν ἔχουσαν φυλάξαι, καὶ τὰ ἐκτός· ἀλλὰ τὸν ἑτέρου ἐπιμελούμενον, τοῦ ἑτέρου ἀμελῆσαι, πᾶσα ἀνάγκη.

ΚΕΦ. ιθ'. 19.

Α"ν θέλῃς τὰ τέκνα σοῦ, καὶ τὴν γυναῖκα, καὶ τοὺς φίλους σοῦ πάντοτε ζῆν, ἠλίθιος εἶ· τὰ γὰρ μὴ ἐπί σοῖ, θέλεις ἐπὶ σοῖ εἶναι· καὶ τὰ ἀλλότρια, σὰ εἶναι. Οὕτω κἂν τὸν παῖδα θέλῃς μὴ ἁμαρτάνειν, μωρὸς εἶ· θέλεις γὰρ τὴν κακίαν μὴ εἶναι κακίαν, ἀλλ' ἄλλό τι. Α"ν δὲ θέλῃς ὀρεγόμενος μὴ ἀποτυγχάνειν, τοῦτο δύνασαι· τουτο οὖν ἄσκει ὃ δύνασαι.

ΚΕΦ. κ'. 20.

Κύριος ἑκάστου ἐστιν ὁ τῶν ὑπ' ἐκείνου θελομένων ἢ μὴ θελομένων, ἔχων τὴν ἐξουσίαν εἰς τὸ περιποιῆσαι ἢ ἀφελέσθαι. Ο"στις οὖν ἐλεύθερος εἶναι βούλεται, μήτε θελέτω τὶ, μήτὲ φευγέτω τὶ τῶν ἐπ' ἄλλοις. Εἰ δὲ μὴ, δουλεύειν ἀνάγκη.

ΚΕΦ. κά. 21.

Μέμνησο, ὅτι ὡς ἐν σύμποσίῳ, δεῖ σε ἀναστρέφεσθαι. Περιφερόμενον γέγονέ τι κατὰ σε; ἐκτείνας τὴν χεῖρα, κοσμίως μετάλαβε. Παρέρχεται; μὴ κάτεχε. Οὔπω ἥκει; μὴ επίβαλε πόῤῥω τὴν ὄρεξιν, ἀλλὰ περίμενε, μέχρις ἂν γένηται κατὰ σε. Οὕτω πρὸς τέκνα, οὕτω πρὸς γυναῖκα, οὕτω πρὸς ἀρχὰς, οὕτω πρὸς πλοῦτον· καὶ ἔσῃ ποτὲ ἄξιος τῶν θεῶν συμπότης. Α"ν δὲ καὶ παρατεθέντων σοι μὴ λάβῃς, ἀλλ' ὑπερίδῃς τότε

οὐ μόνον συμπότης τῶν θεῶν ἔσῃ, ἀλλὰ καὶ συνάρχων. Οὕτω γὰρ ποιῶν Διογένης καὶ Ἡράκλειτος, καὶ οἱ ὅμοιοι ἀξίως θεῖοί τε ἦσαν, καὶ ἐλέγοντο.

ΚΕΦ. κϐ'. 22.

Ὅταν ηλαίοντα ἴδῃς τινὰ ἐν πένθει, ἢ ἀποδημοῦντος τέκνου, ἢ ἀπολωλεκότος τὰ ἑαυτοῦ, πρόσεχε, μή σε ἡ φαντασία συναρπάσῃ, ὡς ἐν κακοῖς ὄντος αὐτοῦ, τοῖς ἐκτὸς. Ἀλλ' ἐυθὺς διαίρει παρὰ σεαυτῷ, καὶ λέγειν ἔστω πρόχειρον, ὅτι τοῦτον θλίβει, οὐ τὸ συμβεβηκὸς (ἄλλον γὰρ οὐ θλίβει) ἀλλὰ τὸ δογμα τὸ περὶ τούτων. Μέχρι μέντοι λόγου, μὴ ὄκνει συμπεριφέρεσθαι αὐτῷ, κἂν οὕτω τύχῃ, συνεπιστενάξαι. Πρόσεχε μέντοι, μὴ καὶ ἔσωθεν συνεπιστενάξῃς.

ΚΕΦ. κγ'. 23.

Μέμνησο, ὅτι ὑποκριτὴς εἶ δράματος, οἵου ἂν θέλῃ ὁ διδάσκαλος, ἂν βραχύ, βραχέος· ἂν μακρὸν, μακροῦ. Ἂν πτωχὸν ὑποκρίνεσθαί σε θέλῃ, ἵνα καὶ τοῦτον ἐυφυῶς ὑποκρίνῃ· ἂν χωλὸν, ἂν ἄρχοντα, ἂν ἰδιώτην. Σὸν γὰρ τοῦτ' ἔστι τὸ δοθὲν ὑποκίνασθαι πρόσωπον καλῶς· ἐκλέξασθαι δὲ αὐτὸ, ἄλλου.

ΚΕΦ. κδ'. 24.

Κόραξ ὅταν μὴ αἴσιον κεκράγῃ, μὴ συναρπαζέ-

τω σε ἡ φαντασία· ἀλλ' ἐυθὺς διαίρει παρὰ σεαυτῷ, καὶ λέγε, ὅτι τούτων ἐμοὶ ὐδὲν ἐπισημαίνεται, ἀλλ' ἢ τῷ σωματίῳ μου, ἢ τῷ κτησιδίῳ μου, ἢ τῷ δοξαρίῳ, ἢ τοῖς τέκνοις, ἢ τῇ γυναικί· ἐμοὶ δὲ πάντα αἴσια σημαίνεται, ἐὰν ἐγὼ θέλω. Ο" τι γαρ ἂν τούτων ἀποβαίνῃ, ἐπ' ἐμοί ἐστιν ωφεληθῆναι ἀπ' αὐτοῦ.

ΚΕΦ. κέ. 25.

Ἀνίκητος εἶναι δύνασαι, ἐὰν μηδένα ἀγῶνα καταβαίνῃς, ὃν ὐκ ἔστιν ἐπί σοι νικῆσαι.

ΚΕΦ. κς'. 26.

Ο"ρα μήποτε ἰδών τινα προτιμώμενον, ἢ μεγαλοδυναμούμενον, ἢ ἄλλως ευδοκιμοῦντα, μακαρίσῃς ὑπὸ τῆς φαντασίας συναρτασθείς· ἐὰν γὰρ ἐν τοῖς ἐφ' ἡμῖν ἡ οὐσία τοῦ ἀπαθοῦς ᾖ, οὔτε ὁ φθόνος, οὔτε ζηλοτυπία χώραν ἕξει· σὺ δὲ αὐτὸς οὐ στρατηγὸς, οὐ πρύτανις, ἢ ὕπατος εἶναι θελήσεις, ἀλλ' ελεύθερος· μία δὲ ὁδὸς πρὸς ταῦτα, καταφρόνησις τῶν οὐκ ἐφ' ἡμῖν.

ΚΕΦ. κζ'. 27.

Μέμνησο, ὅτι οὐχ' ὁ λοιδορῶν, ἢ τύπτων ὑβρίζει, ἀλλὰ τὸ δόγμα τὸ περὶ τούτων, ὡς ὑβρίζόντων. Ο"ταν οὖν ἐρεθίσῃ σέ τις, ἴσθι ὅτι ἡ

σῃ σε ὑπόληψις ἠρέθισε. Τοιγαροῦν ἐὺν πρώτοις πειρῶ, ὑπο τῆς φαντασίας μὴ συναρπασθῆναι· ἂν γὰρ ἅπαξ χρόνου καὶ διατριβῆς τύχῃς, ῥᾷον κρατήσεις σεαυτοῦ.

ΚΕΦ. κη'. 28.

Θάνατος, καὶ φυγὴ, καὶ πάντα τὰ δεινὰ φαινόμενα, πρὸ ὀφθαλμῶν ἔστω σοι καθ' ἡμέραν· μάλιστα δὲ πάντων ὁ θάνατος· καὶ οὐδὲν οὐδέποτε ταπεινὸν ἐνθυμηθήσῃ, οὔτε ἄγαν ἐπιθυμήσεις τινος.

ΚΕΦ. κθ'. 29.

Φιλοσοφίας ἐπιθυμεῖς; παρασκευάζου ἀυτόθεν, ὡς καταγελασθησόμενος, ὡς καταμωκησομένων σου πολλῶν, ὡς ἐρούντων, ὅτι ἄφνω φιλόσοφος ἡμῖν ἐπανελήλυθε, καὶ, πόθεν ἡμῖν ἄυτη ἡ ὀφρύς; σὺ δὲ ὀφρὺν μὲν μὴ σχῇς. Τῶν δὲ βελτίστων σοι φαινομένον ὑυτως ἔχου, ὡς ὑπὸ τοῦ θεοῦ τεταγμένος εἰς ταύτην τὴν τάξιν. Μέμνησο δὲ ὅτι ἐὰν μὲν ἐμμείνῃς τοῖς ἀυτοῖς, οἱ καταγελῶντες σου πρότερον, οὗτοι σε ὕστερον θαυμάσουσιν. Ἐ'ὰν δὲ ἡττηθῇς αὐτῶν, διπλοῦν προσλήψῃ καταγέλωτα.

ΚΕΦ. λ'. 30.

Ἐ'ὰν ποτέ σοι γένηται ἔξω στραφῆναι, πὸρς τὸ βουληθῆναι ἀρέσαι τινὶ, ἴσθι ὅτι ἀπώλεσας τὴν ἔνστασιν. Ἀ'ρκοῦ οὖν ἐν παντὶ, τῷ εἶναι φιλό-

σοφος. Εἰ δὲ καὶ δοκεῖν βούλει, τῷ εἶναι σεαυτῷ φαίνου, καὶ ἱκανὸς ἔσῃ.

ΚΕΦ. λά.

Οὗτοί σε οἱ διαλογισμοὶ μὴ θλιβέτωσαν, ἄτιμος ἐγὼ βιώσομαι, καὶ οὐδεὶς οὐδαμοῦ. Εἰ γὰρ ἀτιμία ἐστὶ κακὸν, οὐ δύνασαι ἐν κακῷ εἶναι δ' ἄλλον, μᾶλλον ἢ ἐν αἰσχρῷ. Μή τι οὖν τὸ σὸν ἐργον ἐστὶν, τὸ ἀρχῆς τυχεῖν, ἢ παραληφθῆναι ἐφ' ἑστίασιν; οὐδαμῶς. Πῶς οὖν ἔτι τοῦτ' ἔστιν ἄτιμία; πῶς δὲ οὐδεὶς οὐδαμοῦ εσῃ, ὃν ἐν μόνοις εἶναί τινα δεῖ τοῖς ἐπί σοι, ἐν οἷς ἔξεστι σοι εἶναι πλείστου ἀξίῳ; Ἀλλά σοι οἱ φίλοι ἀβοήθητοι ἔσονται. Τί λέγεις τὸ ἀβοήθητοι; οὐχ' ἑξουσι παρά σου ἀργύριον, οὐδε πολίτας Ῥωμαίων αὐτοὺς ποιήσεις; τίς οὖν σοι εἶπεν, ὅτι ταῦτα τῶν ἐφ' ἡμῖν ἐστιν, οὐχὶ δὲ ἀλλότρια ἔργα; τίς δὲ δοῦναι δύναται ἑτέρῳ, ἃ μὴ ἔχει αὐτός; Κτῆσαι οὖν, φασὶν, ἵνα καὶ ἡμεῖς ἔχωμεν. Εἰ δύναμαι κτήσασθαι, τηρῶν ἐμαυτὸν αἰδήμονα, καὶ πιστὸν, καὶ μεγαλόφρονα, δεικνύετε τὴν ὁδὸν, καὶ κτήσομαι. Εἰ δ' ἐμὲ ἀξιοῦτε τ' αγαοὰ τὰ ἐμαυτοῦ απολέσαι, ἵν' ὑμεῖς τὰ μὴ αγαθὰ περιποιήσησθε, ὁρᾶτε ὑμεῖς, πῶς ἄνισοί ἐστε καὶ αγνώμονες. Τί δὲ καὶ βούλεσθε μᾶλλον, ἀργύριον, ἢ φίλον πιστὸν καὶ αἰδήμονα; Εἰς τοῦτο οὖν μοι συλλαμβάνετε, καὶ μὴ δι' ὧν ἀποβαλῶ αὐτὸ, ταῦτά με πράττειν ἀξιοῦτε· ἀλλ' ἡ πατρὶς ὅσον ἐπ'

ἐμοὶ, φησὶν, ἀβοήθητος· πάλιν, ποίαν ταύτην βοήθειαν; Στοὰς οὐχ ἕξει διά σε; οὔτε βαλανεῖα; Καὶ τί τοῦτο; οὐ δὲ γὰρ ὑποδήματα ἔχει διὰ τὸν χαλκέα, οὐδ' ὅπλα διὰ τὸν σκυτέα. Ἱκανὸν δὲ, ἐὰν ἕκαστος ἐκπληρώσῃ τὸ ἑαυτοῦ ἔργον. Εἰ δὲ ἄλλον τινὰ αὐτῇ κατεσκεύαζες πολίτην πιστὸν καὶ αἰδήμονα, οὐδὲν ἂν αὐτὴν ὠφέλεις; ναὶ. Οὐκοῦν οὐδὲ σὺ αὐτὸς ἀνωφελὴς ἂν εἴς αὐτῇ. Τίνα οὖν, φησὶ, χώραν ἔξω ἐν τῇ πόλει; ἣν ἂν δύνῃ, φυλάττον ἅμα τὴν πιστὸν καὶ αἰδήμονα. Εἰ δ' ἐκείνην ὠφελεῖν βουλόμενος, ἀποβαλεῖς ταῦτα, τί ὄφελος ἂν αὐτῇ γένοιο, ἀναιδὴς καὶ ἄπιστος ἀποτελεσθείς;

ΚΕΦ. λϛ'.

Προυτιμήθη σου τὶς ἐν ἑστιάσει, ἢ ἐν προσαγορεύσει, ἢ ἐν τῷ παραληφθῆναι εἰς συμβουλίαν; εἰ μὲν ἀγαθὰ ταῦτά ἐστι, χαίρειν σε δεῖ, ὅτι ἔτυχεν αὐτῶν ἐκεῖνος. Εἰ δὲ κακὰ, μὴ ἄχθου, ὅτι σὺ αὐτῶν οὐκ ἔτυχες· μέμνησο δὲ, ὅτι οὐ δύνασαι, μὴ ταῦτα ποιῶν πρὸς τὸ τυγχάνειν τῶν ὄντων ἐφ' ἡμῖν, ἐκείνων τῶν ἴσων ἀξιοῦσθαι· πῶς γὰρ ἴσον ἔχειν δύναται, ὁ μὴ φοιτῶν ἐπὶ θύρας τινὸς, τῷ φοιτῶντι; ὁ μὴ παραπέμπων, τῷ παραπέμποντι; ὁ μὴ ἐπαινῶν, τῷ ἐπαινοῦντι; Ἄδικος οὖν ἔσῃ καὶ ἄπληστος, εἰ μὴ προϊέμενος ταῦτα, ἀνθ' ὧν ἐκεῖνα πιπράσκεται, προῖκα αὐτὰ βουλήσῃ λαμβάνειν. Ἀλλὰ

πόσου πιπράσκονται θρίδακες; ὀβολοῦ, ἂν οὕτω τύχῃ· ἂν οὖν τις προϊέμενος τὸν ὀβολὸν, λάβῃ θρίδακας, σὺ δὲ μὴ προϊέμενος, μὴ λάβῃς, μὴ οἷον ἔλαττον ἔχειν τοῦ λαβόντος· ὡς γὰρ ἐκεῖνος ἔχει θρίδακας, οὕτω σὺ τὸν ὀβολὸν, ὃν οὐκ ἔδωκας. Τὸν αὐτὸν δὴ τρόπον κἀνταῦθα. Οὐ προσεκλήθης ἐφ' ἑστίασιν τινος; οὐ γὰρ ἔδωκας τῷ καλοῦντι πόσου πωλεῖ τὸ δεῖπνον· ἐπαίνου δ' αὐτὸ πωλεῖ· θεραπείας πωλεῖ. Δὸς οὖν τὸ διαφέρον, εἰ σοι λυσιτελεῖ τὸ πωλούμενον. Εἰ δὲ κἀκεῖνα θέλεις μὴ προΐεσθαι, καὶ ταῦτα λαμβάνειν, ἄπληστος εἶ, καὶ ἀβέλτερος. Οὐδέν οὖν ἔχεις ἀντὶ τοῦ δείπνου; ἔχεις μὲν οὖν, τὸ μὴ ἐπαινέσαι τοῦτον, ὃν οὐκ ἤθελες· τὸ μὴ ἀνασχέσται αὐτοῦ ἐπὶ τῆς εἰσόδου.

ΚΕΦ. λγ'. 33.

Τὸ βούλημα τῆς φύσεως καταμαθεῖν ἐστιν ἐξ ὧν οὐ διαφερόμεθα πρὸς ἀλλήλους· οἷον, ὅταν τοῦ γείτονος παιδάριον κατεάξῃ τὸ ποτήριον, πρόχειρον ἐστιν εὐθὺς λέγειν, ὅτι τῶν γινομένων ἐστιν. Γ'σθι οὖν, ὅτι, ὅταν καὶ τὸ σὸν κατεαγῇ, τοιοῦτον εἶναί σε δεῖ, ὁποῖον, ὅτε καὶ τοῦ ἄλλου κατεαγῇ. Οὕτω μετατίθει καὶ ἐπὶ τὰ μείζονα. Τέκνον ἄλλου τέθνηκεν, ἢ γυνή; οὐδείς ἐστιν, ὃς οὐκ ἂν εἴποι, ὅτι ἀνθρώπινον. Α'λλ' ὅταν τὸ αὐτοῦ τινὸς ἀποθάνῃ, εὐθὺς οἴμοι, τάλας ἐγώ. Ε'χρῆν δὲ μεμνῆσθαι, τί πασχομεν, περὶ ἄλλων αὐτὸ ἀκούσαντες.

ΚΕΦ. λδ'.

Ὥ"σπερ σκοπὸς πρὸς τὸ ἀποτυχεῖν οὐ τίθεται, οὕτως οὐδὲ κακοῦ φύσις ἐν κόσμῳ γίνεται. Εἰ μέν τὸ σῶμά σου τις ἐπέτρεπε τῷ ἀπαντήσαντι, ἠγανάκτεις ἄν· ὅτι δὲ σὺ τὴν γνώμην τὴν σεαυτοῦ ἐπιτρέπεις τῷ τυχόντι, ἵνα, ἐὰν λοιδορήσηταί σοι, ταραχθῇ ἐκείνῃ καὶ συγχυθῇ, οὐκ αἰσχύνῃ; Τούτου ἕνεκα ἐφ' ἑκάστου ἔργου σκόπει τὰ καθηγούμενα, καὶ τὰ ἀκόλουθα, αὐτοῦ, καὶ οὕτως ἔρχου ἐπ' αὐτό. Εἰ δὲ μή, τὴν μέν πρώτην προθύμως ἥξεις, μηδέν των ἑξῆς ἐντεθυμημένος· ὕστερον δέ, ἀναφανέντων τινων αἰσχρῶν, αἰσχυνθήσῃ.

ΚΕΦ. λε.

Θέλεις ὀλύμπια νικῆσαι; κἀγώ, νὴ τούς θεούς. καλὸν γάρ ἐστιν. Ἀλλὰ σκόπει καὶ τὰ καθηγούμενα, καὶ τὰ ἀκόλουθα· καὶ οὕτως ἅπτου τῶν ἔργων. Δεῖ σ' εὐτακτεῖν, ἀναγκοτροφεῖν, ἀπέχεσθαι πεμμάτων, γυμνάζεσθαι πρὸς ἀνάγκην, ἐν ὥρᾳ τεταγμένῃ, ἐν καύματι, ἐν ψύχει, μὴ ψυχρὸν πίνειν, μὴ οἶνον, ὡς ἔτυχεν. Ἁπλῶς, ὡς ἰατρῷ παραδεδωκέναι σεαυτον τῷ ἐπιστατῃ. Εἶτα εἰς τὸν ἀγῶνα παρέρχεσθαι· ἔστι δὲ ὅτε χεῖρα βλαβεῖν, σφυρὸν στρέψαι, πολλὴν αφὴν καταπιεῖν· ἔσθ' ὅτε μαστιγωθῆναι, καὶ μετὰ ταῦτα παντα νικηθῆναι. Ταῦτα πάντα ἐπισκεψάμενος, ἐὰν ἔτι θέλῃς, ἔρχου ἐπὶ τὸ

ἀθλεῖν· εἰ δὲ μὴ, ὡς τὰ παιδία ἀναστραφήσῃ, ἃ νῦν μεν παλαιστὰς παίζει, νῦν δὲ αὐλητὰς, νῦν δὲ μονομάχους, εἶτα σαλπίζει, εἶτα τραγῳδεῖ. Οὕτω καὶ σὺ· νῦν μεν ἀθλητὴς, νῦν δὲ μονομάχος, εἶτα ῥέτωρ, εἶτα φιλόσοφος· ὅλῃ δὲ τῇ ψυχῇ οὐδέν· ἀλλ' ὡς πίθηκος, πᾶσαν θέαν, ἐὰν ἴδῃς, μιμῇ, καὶ ἄλλο ἐξ ἄλλου σοι ἀρέσκει. Οὐ γὰρ μετὰ σκέψεως ἦλθες ἐπὶ τοῦργον, οὐδὲ περιώδευσας ἀλλ' εἰκῇ, καὶ μετὰ ψυχρὰν ἐπιθυμίαν. Οὕτω θεάσάμενοί τινες φιλόσοφον, καὶ ἀκούσαντες οὕτω τινὸς λέγοντος, ὡς εὖ Σωκράτης λέγει; καὶ τοι τις οὕτω δύναται εἰπεῖν ὡς ἐκεῖνος; θέλουσι καὶ αὐτοὶ φιλοσοφεῖν.

ΚΕΦ. λς'. 36.

Ἄνθρωπε, πρῶτον ἐπίσκεψαι ὁποῖόν ἐστι τὸ πρᾶγμα· εἶτα καὶ τὴν σεαυτοῦ φύσιν κατάμαθε, εἰ δύνασαι βαστάσαι. Πένταθλος εἶναι βούλει, ἢ παλαιστὴς; ἰδὲ σεαυτοῦ τοὺς βραχίονας, τοὺς μηροὺς, τὴν ὀσφῦν κατάμαθε ἄλλο γαρ πρὸς ἄλλο πέφυκε. Δοκεῖς, ὅτι ταῦτα ποιῶν, ὡσαύτως δύνασαι ἐσθίειν, ὡσαύτως πίνειν, ὁμοίως δυσαρεστεῖν; Ἀγρυπνῆσαι δεῖ, πονῆσαι, ἀπὸ τῶν οἰκείων ἀπελθεῖν, ὑπὸ παιδαρίου καταφρονηθῆναι, ἐν παντὶ ἧττον ἔχειν, ἐν τιμῇ, ἐν

ἀρχῇ, ἐν δίκῃ ἐν πραγματίῳ παντι. Ταύτα ἐπίσκεψαι, εἰ θέλεις ἀντικαταλλάξασθαι τούτων ἀπάθειαν, ἐλευθερίαν, ἀταραξίαν· εἰ δὲ μὴ, πρόσεχε μὴ, ὡς τὰ παιδία, νῦν φιλόσοφος, ὕστερον δὲ τελώνης, εἶτα ῥήτωρ, εἶτα ἐπίτροπος Καίσαρος γενῃ. Ταῦτα οὐ συμφωνεῖ. Ἕνα σε δεῖ ἄνθρωπον, ἢ ἀγαθὸν, ἢ κακὸν εἶναι· ἢ τὸ ἡγεμονικὸν σε δεῖ ἐξεργάζεσθαι τὸ σαυτοῦ, ἢ τὰ ἐκτός, ἢ ἐπὶ τὰ ἔσω φιλοτεχνεῖν, ἢ τὰ ἔξω· τουτέστιν, ἢ φιλοσόφου τάξιν ἐπέχειν, ἢ ἰδιώτου.

ΚΕΦ. λζ'. 37

Τὰ καθήκοντα ὡς ἐπίπαν ταῖς σχέσεσι παρμετρεῖται. Πατὴρ ἐστιν; ὑπαγορεύεται ἐπιμελεῖσθαι, παραχωρεῖν ἁπάντων, ἀνέχεσθαι λοιδοροῦντος πάιοντος. Ἀλλὰ πατὴρ κακὸς ἐστι. Μήτι οὖν πρὸς ἀγαθὸν πατέρα φύσει ὠκειώθης; οὐκ, ἀλλὰ πρὸς πατέρα. Ὁ ἀδελφὸς ἀδικεῖ; τήρει τοιγαροῦν τὴν πρᾶξιν τὴν σεαυτοῦ πρὸς αὐτὸν, μηδὲ σκόπει τί ἐκεῖνος ποιεῖ, ἀλλὰ τί σοι ποιήσαντι, κατὰ φύσιν, ἡ σὴ ἕξει προαίρεσις. Σὲ γὰρ ἄλλος οὐ βλάψει ἂν μὴ σὺ θελῃς. Τότε δὲ ἔσῃ βεβλαμμένος, ὅταν ὑπολάβῃς βλάπτεσθαι. Οὕτος οὖν ἀπὸ τοῦ γείτονος, ἀπὸ τοῦ πολίτου, ἀπὸ τοῦ στρατηγοῦ, τὸ καθῆκον εὑρήσεις, ἐὰν τὰς σχέσεις ἐθίζῃς θεωρεῖν.

ΚΕΦ. λη'. 28.

Τῆς περὶ τοὺς θεοὺς εὐσεβείας, ἴσθι ὅτι τὸ κυριώτατον ἐκεῖνο ἐστιν, ὀρθὰς ὑπολήψεις περὶ αὐτῶν ἔχειν, ὡς ὄντων, καὶ διοικούντων τὰ ὅλα καλῶς καὶ δικαίως· καὶ σαυτὸν εἰς τοῦτο κατατεταχέναι, τὸ πείθεσθαι ἀὐτοῖς, καὶ εἴκειν πᾶσι τοῖς γινομένοις, καὶ ἀκολουθεῖν ἑκόντα, ὡς ὑπὸ τῆς ἀρίστης γνώμης ἐπιτελουμένοις. Οὕτω γὰρ οὔτε μέμψῃ ποτὲ τοῖς θεοῖς οὔτε ἐγκαλέσεις, ὡς ἀμελοῦμενος. Ἄλλως τε οὐχ οἷόν τε τοῦτο γίνεσθαι, ἐὰν μὴ ἀποστῇς τῶν οὐκ ἐφ' ἡμῖν· καὶ ἐν τοῖς ἐφ' ἡμῖν μόνοις θῇς τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ κακόν. Ὡς ἄν γέ τι ἐκείνων ὑπολάβῃς, ἀγαθὸν ἢ κακὸν, πᾶσα ἀνάγκη, ὅταν ἀποτυγχάνῃς, ὧν θελῃς, καὶ περιπίπτῃς οἷς μὴ θελῃς, μέμψασθαι σε καὶ μισεῖν τοὺς αἰτίους. Πέφυκε γὰρ πρὸς τοῦτο πᾶν ζῶον, τὰ μὲν βλαβερὰ φαινόμενα, καὶ τὰ αἴτια αὐτῶν, φεύγειν καὶ ἐκτρέπεσθαι τὰ δὲ ὠφέλιμα, καὶ τὰ αἴτια αὐτῶν, μετιέναι καὶ τεθηπέναι. Ἀμήχανον οὖν, βλάπτεσθαι τινα οἰόμενον, χαίρειν τῷ δοκοῦντι βλάπτειν· ὅθεν καὶ τὸ τῇ βλαβῇ χαίρειν ἀδύνατον. Οὗθεν καὶ πατὴρ ὑπὸ υἱοῦ λοιδορεῖται, ὅταν τῶν δοκούντων ἀγαθῶν εἶναι, τῷ παιδὶ μὴ μεταδιδῷ. Καὶ Πολυνείκην καὶ Ἐτεοκλέα τοῦτο πολεμίους ἀλλήλοις ἐποίησε, τὸ ἀγαθὸν οἴεσθαι τὴν τυραννίδα. Διὰ τοῦτο ὁ γεωργὸς λοιδορεῖ τοὺς θεοὺς, διὰ τοῦτο ὁ ναύτης, διὰ τοῦτο ὁ

ἔμπορος, διὰ τοῦτο οἱ τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα ἀπολλύντες. Ο"που γὰρ τὸ συμφέρον, ἐκεῖ καὶ τὸ εὐσεβές. Ω"στε ὅστις ἐπιμελεῖται τοῦ ὀρέγεσθαι ὡς δεῖ, καὶ τοῦ ἐκκλίνειν, ἐν τῷ αὐτῷ καὶ τῆς εὐσεβείας ἐπιμελεῖται. Σπένδειν δὲ, καὶ θύειν, καὶ ἀπάρχεσθαι κατὰ τὰ πάτρια, ἑκάστοις πρόσηκει, καθαρῶς, καὶ μὴ ἐπισεσυρμένως, μηδὲ ἀμελῶς, μηδὲ γλίσχρως, μηδὲ ὑπὲρ δύναμιν.

ΚΕΦ. λθ'. 39

Ο"ταν (8) μαντικῆ προσίῃς, μέμνησο, ὅτι μὲν ὡς ἀποβήσεται οὐκ οἶδας, ἀλλὰ ἥκεις ὡς ἀπὸ τοῦ μάντεως ἀποπευσόμενος. Ο'ποῖον δέ τι ἐστὶν, ἐλήλυθάς εἰδὼς, ἔιπερ εἶ φιλόσοφος. Εἰ γὰρ ἐστὶ τι τῶν οὐκ ἐφ' ἡμῖν, πασα ἀνάγκη μήτε ἀγαθὸν αυτὸ εἶναι, μήτε κακὸν. Μὴ φέρε οὖν πρὸς τὸν μάντιν ὄρεξιν ἢ ἔκκλισιν· εἰ δὲ μή, τρέμων αὐτῷ πρόσει. Α'λλὰ διεγνωκὼς, ὅτι πᾶν τὸ ἀποβησόμενον, ἀδιάφορον, καὶ οὐδέν πρός σε· ὁποῖον δ' ἂν ᾖ, (ἐσται γὰρ αὐτῷ χρήσασθαι καλῶς,) καὶ τοῦτο οὐδεὶς κωλύσει. Θαρρῶν οὖν, ὡς ἐπὶ συμβούλους ἔρχου, τοὺς θεούς· καὶ λοιπὸν, ὅταν τι συμβουλευθῇ, μέμνησο τίνας συμβούλους παρέλαβες, καὶ τίνων παρακούσης ἀπειθήσας. Ε"ρχου δὲ ἐπὶ τὸ μαντεύεσθαι, καθάπερ ἠξίου Σωκράτης, ἐφ' ὧν ἡ πᾶσα σκέψις τὴν ἀναφορὰν εἰς τὴν ἔκβασιν ἔχει, καὶ οὔτε

ἐκ λόγου, οὔτε ἐκ τέχνης τινὸς ἄλλης ἀφορμαὶ δίδονται πρὸς τὸ συνιδεῖν τὸ προκείμενον. Ὥ"τε ὅταν δέῃ συγκινδυνεῦσαι φίλῳ ἢ πατρίδι, μὴ μαντεύεσθαι, εἰ συγκινδυνευτέον. Καὶ γὰρ ἂν προσείπῃ σοι ὁ μάντις φαῦλα γεγονέναι τὰ ἱερά, δῆλον ὅτι (9) ὁ θάνατος σημαίνεται, ἢ πήρωσις μέρου του σώματος, ἢ φυγή· ἀλλ' ἔνι λόγος (10) καὶ σὺν τούτοις παρίσταται τῷ φίλῳ καὶ πατρίδι συγκινδυνεύειν. Τοιγαροῦν τῷ μείζονι μάντει πρόσεχε τῷ Πυθίῳ, ὃς ἐξέβαλε τοῦ ναοῦ τὸν οὐ βοηθήσαντα ἀναιρουμένῳ τῷ φίλῳ.

ΚΕΦ. μ΄.

Τάξον τινὰ ἤδη χαρακτῆρα σαυτῷ καὶ τύπον, ὃν φυλάξεις ἐπὶ τε σαυτοῦ ὢν καὶ· ἀνθρώποις ἐντυγχάνων.

ΚΕΦ. μα΄.

Καὶ σιωπὴ τὸ πολὺ ἔστω, ἢ λαλείσθω τὰ ἀναγκαῖα, καὶ δι' ὀλίγων. Σπανίως δὲ ποτε, καιροῦ παρακολουθοῦντος, ἐπὶ τὸ λέγειν τι ἔξομεν, ἀλλὰ περὶ οὐδενὸς τῶν τυχόντων. Μὴ περὶ μονομάχων, μηδὲ ἱπποδρομίων, μὴ περὶ ἀθλητῶν, μὴ περὶ βρωμάτων ἢ ποιμάτων, τῶν ἐναστάχοῦ λεγομένων. Μάλιστα δὲ μὴ περὶ ἀνθρώπων λέγοντες, ἢ ἐπαινοῦντες, ἢ συγκρίνοντες.

ΚΕΦ. μβ'. 42

Α'ν μὲν οὖν ὅιός τε ἦς, μέταγε τοῖς σοῖς λογοις τοὺς τῶν συνόντων ἐπὶ τὸ προσῆκον. Εἰ δὲ ἐν ἀλλοφύλοις (12), ἀπολῃφθεὶς τύχοις, σίωπα.

ΚΕΦ. μγ'. 43.

Γέλως μὴ πολὺς ἔστω, μηδὲ ἐπὶ πολλοῖς, μηδὲ ἀνειμένος.

ΚΕΦ. μδ'. 44.

Ο"ρκον παραίτησαι, εἰ μὲν ὅιόν τε, εἰς ἅπαν· εἰ δὲ μὴ, ἐπὶ τῶν ἐνόντων.

ΚΕΦ. με'. 45

Ε'στιάσεις τὰς ἔξω καὶ ἰδιωτικὰς διαπρούου. Ε'ὰν δὲ ποτε γένηται καιρὸς, ἐντετάσθω σοι ἡ προσοχὴ, μήποτε ἄρα ὑπορρυῆς εἰς ἰδιωτισμὸν. Γ'σθι γὰρ ὅτι ἐὰν ὁ ἑταῖρος ᾖ μεμολυσμένος, καὶ τὸν συναναστρεφόμενον αὐτῷ μολύνεσθαι ἀνάγκη, κἂν αυτος ὢν τύχῃ καθαρὸς.

ΚΕΦ. μς'. 46

Τὰ περὶ τὸ σῶμα μέχρι τῆς χρείας ψυχῆς παραλαμβάνειν· οἷον τροφὰς, πόμα ἀμπεχόνην, οἰκίαν, οἰκετίαν. Τὸ δὲ πρὸς δόξαν ἢ τρυφὴν, ἅπαν περίγραφε.

ΚΕΦ. μζ'. 47.

Περὶ ἀφροδίσια εἰς δύναμιν πρὸ γάμου ναθαρευτέον· ἁπτομένῳ δὲ, ὡς νόμιμον ἐστι, μεταληπτέον. Μὴ μὲν τοι ἐπαχθὴς γίνου τοῖς χρωμένοις, μηδὲ ἐλεγκτικὸς· μηδὲ πολαχοῦ τὸ, ὅτι αὐτὸς οὐ χρῇ (15), παράφερε.

ΚΕΦ. μή. 48

Ε'ὰν τις σοὶ απαγγείλῃ ὅτι ὁ δεῖνα σε κακῶς λέγει, μὴ ἀπολογοῦ πρὸς τὰ λεχθέντα· ἀλλ' ἀποκρίνου, ὅτι ἠγνόει γὰρ τὰ ἄλλα προσόντα μοι κακὰ· ἐπεὶ οὐκ ἂν ταῦτα μόνα ἔλεγεν.

ΚΕΦ. μθ'. 49

Εἰς τὰ θέατρα τὸ πολὺ παριέναι οὐκ ἀναγκαῖον· εἰ δέ ποτε καιρὸς εἴη, μηδενὶ σπουδάζων φαίνου ἢ σεαυτῷ· τουτέστι, θέλε γινεσθαι μόνα τὰ γινόμενα, καὶ νικᾶν μόνον τὸν νικῶντα. Οὕτω γὰρ οὐκ ἐμποδισθήσῃ. Βοῆς δὲ καὶ τοῦ ἐπιγελᾶν τινι, ἢ ἐπιπολὺ ἐπικινεῖσθαι, παντελῶς ἀπέχου. Καὶ μετὰ τὸ ἀπαλλαγῆναι, μὴ πολλὰ περὶ τῶν γενομένων διαλέγου, ὅσα μὴ φέρει πρὸς τὴν σὴν ἐπανόρθωσιν. Ε'μφαίνεται γὰρ ἐκ τοῦ τοιούτου, ὅτι ἐθαύμασας τὴν θέαν.

ΚΕΦ. ν'. 50.

Εἰς ἀκροάσεις τινῶν μὴ ἧκε, μηδὲ ῥᾳδίως πά-

ριθι. Παριὼν δὲ, τὸ σεμνὸν, καὶ εὐσταθὲς, καὶ ἅμα ἀνεπαχθὲς, φύλασσε.

ΚΕΦ. να'. 51.

Ο"ταν τινὶ μελλέις συμβάλλειν, καὶ μάλιστα τῶν ἐν ὑπεροχῇ δοκούντων, πρόβαλε σεαυτῷ, τί ἂν ἐποίησεν ἐν τούτῳ Σωκράτης ἢ Ζήνων. Καὶ οὐκ ἀπορήσεις τοῦ χρήσασθαι προσηκότως ἐν τῷ εμπεσόντι.

ΚΕΦ. νϐ'. 52

Ο"ταν φοιτᾷς πρὸς τινος τῶν μέγα δυναμένων, πρόβαλλε ὅτι οὐχ εὑρήσεις αὐτὸν ἔνδον, ὅτι ἀπεκλείσθη, ὅτι ἐκτιναχθήσονται σοὶ αἱ θύραι, ὅτι οὐ φροντιεῖ σοῦ· κἂν σὺν τούτοις ἐλθεῖν καθήκῃ, φέρε τὰ γινόμενα, καὶ μηδὲ ποτε εἴπῃς αὐτὸς πρὸς σεαυτὸν, ὅτι οὐκ ἦν τοσοῦτου. Ἰδιωτικὸν γὰρ καὶ διαβεβλημένου (15) πρὸς τὰ ἐκτὸς.

ΚΕΦ. νγ'. 53.

Ἐν ταῖς ὁμιλίαις ἀπέστω τὸ τινὰ τῶν ἑαυτοῦ ἔργων ἢ κινδύνων ἐπὶ πολὺ καὶ ἀμέτρως μεμνῆσθαι· οὐ γὰρ ὡς σοὶ ἡδύ ἐστι τὸ τῶν σῶν κινδύνων μεμνῆσθαι, οὕτω καὶ τοῖς ἄλλοις ἡδύ ἐστι, τὸ τῶν σοὶ συμβεβηκότων ἀκούειν.

ΚΕΦ. νδ'. 54.

Ἀπέστω δὲ καὶ τὸ γέλωτα κινεῖν. Ὀλισθηρὸς

γὰρ ὁ τοιπος εἰς ἰδιωτισμὸν, καὶ ἅμα ἱκανὸς τὴν αἰδῶ τὴν πρὸς σε τῶν πλησίον ἀνιέναι.

ΚΕΦ. νέ. 55.

Ἐπισφαλὲς δὲ καὶ τὸ εἰς αἰσχρολογίαν προελθεῖν. Ὅταν οὖν τι συμβῇ τοιοῦτον, ἂν μέν εὔκαιρον ᾖ, ἐπίπληξον τῷ προελθόντι· εἰ δὲ μὴ, τῷ γε ἀποσιωπῆσαι καὶ ἐρυθριᾶσαι, καὶ σκυθρωπῆσαι, δῆλος γίνου δύσχεραίνων τῳ λογῳ.

ΚΕΦ. νς. 56.

Ἐὰν ἡδονῆς τινος ραντασίαν λάβῃς (16), φύλασσε σαυτον, μὴ συναρπασθῇς ὑπ' αὐτῆς· ἀλλ' ἐκδεξάσθω (17) σε τὸ πρᾶγμα, καὶ ἀναβολὴν τινα παρὰ σεαυτῷ λαβε. Ἔπειτα μνήσθητι ἀμφοτέρων τῶν χρόνων· καθ' ὃν τε ἀπολαύσεις τῆς ἡδονῆς, καὶ καθ' ὃν ἀπολαύσας, ὕστερον μετανοήσεις, καὶ αὐτὸς σεαυτῷ λοιδορήσῃ· καὶ τούτοις ἀντίθες, ὅπως ἀποσχόμενος χαιρήσεις, καὶ ἐπαινέσεις αὐτὸς σεαυτὸν. Ἐὰν δὲ σοὶ καιρὸς φανῇ ἅψασθαι τοῦ ἔργου, πρόσεχε, μὴ νικήσῃ (18) σε τὸ προσηνὲς αὐτοῦ, καὶ ἡδὺ, καὶ ἐπαγωγὸν· αλλ' ἀντιτίθει, πόσῳ ἄμεινον τὸ συνειδέναι σεαυτῷ, ταύτην τὴν νίκην νενικηκότι.

ΚΕΦ. νζ'. 57

Ὅταν τὶ, διαγνοὺς ὅτι ποιητέον ἐστὶ, ποιῇς, μηδέποτε φύγῃς ὀφθῆναι πράσσων αὐτὸ, κἂν ἀλλοῖον τι οἱ πολλοὶ μέλλωσι περὶ αὐτοῦ ὑπολαμβάνειν. Εἰ μὲν γὰρ οὐκ ὀρθῶς ποιεῖς, αὐτὸ ἔργον φεῦγε· εἰ δὲ ὀρθῶς, τί φοβῇ τοὺς ἐπιπλήξοντας οὐκ ὀρθῶς;

ΚΕΦ. νη'. 58

Ὡς τὸ, ἡμέρα ἐστὶ, καὶ, νύξ ἐστι, πρὸς μὲν τὸ διεζευγμένον μεγαλάλην ἔχει ἀξίαν, πρὸς δὲ τὸ συμπεπλεγμένον ἢ συνημμένον ἀπαξίαν· οὕτω καὶ τῶν προκειμένων τὰ μείζονα ἑλεῖν, πρὸς μὲν τὸ σῶμα μεγάλην ἔχει ἀξίαν, πρὸς δὲ τὸ κοινὸν ἐν ἑστιάσει, οἷον δεῖ μὴ φυλάξει, ἀπαξίαν ἔχει· ὅταν οὖν συνεσθίῃς ἑτέρῳ, μέμνησο οὐ μόνον τὴν πρὸς τὸ σῶμα ἀξίαν τῶν παρακειμένων ὁρᾶν, ἀλλὰ καὶ τὴν προς τὸν ἑστιάτορα, οἵαν δεῖ φυλαχθῆναι.

ΚΕΦ. νθ'. 59

Ἂν ὑπὲρ δύναμιν ἀναλάβῃς τὶ πρόσωπον, καὶ ἐν τούτῳ ἠσχημόνησας, καὶ ὃ ἠδύνασο ἐκπληρῶσαι, παρέλιπες.

ΚΕΦ. ξ'. 60.

Ε'ν τῷ περιπατεῖν καθάπερ προσέχεις μὴ ἐπιβῇς ἥλῳ, ἢ στρέψῃς τὸν πόδα· οὕτω πρόσεχε μὴ τὸ ἡγεμονικὸν βλάψῃς τὸ σεαυτοῦ. Καὶ τοῦτ' ἂν ἐφ' ἑκάστου παραφυλάσσωμεν, ἀσφαλέστερον ἀψόμεθα τοῦ ἔργου.

ΚΕΦ. ξα'. 61

Μέτρον κτήσεως τὸ σῶμα ἑκάστῳ, ὡς ὁ ποὺς ὑποδήματος. Ε'ὰν μὲν οὖν ἐπὶ τούτου στῇς, φυλάξεις τὸ μέτρον. Ε'ὰν δὲ ὑπερβῇς, ὡς κατὰ κρημνοῦ λοιπὸν ἀνάγκη σε φέρεσθαι. Καθάπερ καὶ ἐπὶ τοῦ ὑποδήματος, ἐὰν ὑπὲρ τὸν ποδα ὑπερβῇς, γίνεται καταχρυσον ὑπόδημα, εἶτα πορφυροῦν, εἶτα κεντητόν. Τοῦ γὰρ ἅπαξ ὑπὲρ τὸ μέτρον ὅρος οὐδεὶς ἐστιν.

ΚΕΦ. ξβ'. 62

Αἱ γυναῖκε εὐθὺς ἀπὸ τεσσαρεσκαίδεκα ἐτῶν ὑπὸ τῶν ἀνδρῶν κυρίαι καλοῦνται. Τοιγαροῦν ὁρῶσαι, ὅτι ἄλλο μὲν οὐδὲν αὐταῖς πρόσεστι, μόνον δὲ συγκοιμᾶσθαι τοῖς ἀνδράσιν, ἄρχονται καλλωπίζεσθαι, καὶ ἐν τούτῳ πάσας ἔχειν τὰς ἐλπίδας. Προσέχειν οὖν ἄξιον, ἵνα αἴσθωνται, διότι ἐπ' οὐδενὶ ἄλλῳ τιμῶνται, ἢ τῷ κόσμιαι φαίνεσθαι, καὶ αἰδήμονες, ἐν σωφροσύνῃ.

ΚΕΦ. ξγ'. 63.

Ἀφυΐας σημεῖον τὸ ἐνδιατρίβειν τοῖς περὶ τὸ σῶμα· οἷον ἐπὶ πολὺ γυμναζεσθαι, ἐπὶ πολὺ ἐσθίειν, ἐπὶ πολὺ πίνειν, ἐπὶ πολὺ ἀποπατεῖν, ὀχεύειν. Ἀλλὰ ταῦτα μὲν ἐν παρέργῳ ποιητέον· περὶ δὲ τὴν γνώμην ἡ πᾶσα ἔστω ἐπιστροφή.

ΚΕΦ. ξδ'. 64.

Ὅταν τὶς σε κακῶς τι ποιῇ, ἢ κακῶς σε λέγῃ, μέμνεσο ὅτι καθήκειν αὐτῷ οἰόμενος ποιεῖ ἢ λέγει. Οὐχ οἷόν τε οὖν ἀκολουθεῖν αὐτὸν τῷ σοι φαινομένῳ, ἀλλὰ τῷ ἑαυτῷ. Ὥστε, εἰ κακῶς αὐτῷ φαίνεται, ἐκεῖνος βλάπτεται, ὅστις καὶ ἐξηπάτηται. Καὶ γὰρ τὸ ἀληθὲς συμπεπλεγμένον, ἄν τις ὑπολάβῃ ψεῦδος, οὐ τὸ συμπεπλεγμένον βέβλαπται, ἀλλ' ὁ ἐξαπατηθείς. Ἀπὸ τούτων οὖν ὁρμώμενος, πρᾴως ἔξεις πρὸς τὸν λοιδορούντα· ἐπιφθέγγου γὰρ ἐφ' ἑκάστῳ, ὅτι ἔδοξεν αὐτῷ.

ΚΕΦ. ξε'. 65.

Πᾶν πρᾶγμα δύο ἔχει λαβάς, τὴν μὲν φορητὴν, τὴν δὲ ἀφόρητον. Ὁ' οὖν ἀδελφὸς ἐὰν ἀδικῇ, ἐντεῦθεν αὐτὸ μὴ λαμβάνῃς ὅτι ἀδικεῖ· αὕτη γὰρ λαβὴ ἐστιν αὐτοῦ οὐ φορητή· ἀλλὰ ἐκεῖθεν μᾶλλον, ὅτι ἀδελφὸς, ὅτι σύντροφος· Καὶ λήψῃ αὐτὸν καθ' ὃ φορητόν ἐστιν.

ΚΕΦ. ξς'. 66.

Οὗτοι οἱ λόγοι ἀσύνακτοι. Ἐγὼ σου πλουσιώτερος εἰμι, ἐγὼ σου ἄρα κρείσσων· ἐγὼ σου λογιώτερος, ἐγὼ σου ἄρα κρείσσων. Ἐκεῖνοι δὲ μᾶλλον σύνακτοι· ἐγὼ σου πλουσιώτερος εἰμι, ἡ ἐμὴ ἄρα κτῆσις τῆς σῆς κρείσσων· ἐγὼ σου λογιώτερος, ἡ ἐμὴ ἄρα λέξις τῆς σῆς κρείσσων. Σὺ δέ γε οὔτε κτῆσις εἶ, οὔτε λέξις.

ΚΕΦ. ξζ'. 67.

Λούεται τις ταχέως; (21) μὴ εἴπῃς ὅτι κακῶς, ἀλλ' ὅτι ταχέως. Πίνει τις πολὺν οἶνον; μὴ εἴπῃς ὅτι κακῶς, ἀλλ' ὅτι πολύν. Πρὶν γὰρ διαγνῶναι τὸ δόγμα, πόθεν οἶσθα εἰ κακῶς; οὕτως οὐ (22) συμβήσεται σοὶ, ἄλλας μὲν φαντασίας καταληπτικὰς καταλαμβάνειν, ἄλλοις δὲ συγκατατίθεσθαι.

ΚΕΦ. ξη'. 68

Μηδαμοῦ σαυτὸν εἴποις φιλόσοφον, μηδὲ λάλει τὸ πολὺ ἐν ἰδιώταις περὶ τῶν θεωρημάτων· οἷον ἐν συμποσίῳ μὴ λέγε πῶς δεῖ ἐσθίειν· ἀλλὰ ἔσθιε ὡς δεῖ. Μέμνησο γὰρ ὅτι οὕτως ἀφῃρήκει πανταχόθεν καὶ Σωκράτης τὸ ἐπιδεικτικόν. Ἤρχοντο πρὸς αὐτὸν, βουλόμενοι φιλοσόφοις ὑπ' αὐτοῦ συσταθῆναι· κἀκεῖνος ἀπῆγεν αὐτούς. Οὕτως ἠνείχετο παρορώμενος.

ΚΕΦ. ξθ'. 69

Ω"στε κἂν περὶ θεωρήματος τινος ἐν ἰδιώταις ἐμπίπτῃ λόγος, σιώπα τὸ πολύ. Μέγας γὰρ ὁ κίνδυνος εὐθὺς ἐξεμέσαι ὃ οὐκ ἔπεψας. Καὶ ὅταν εἴπῃ σοὶ τὶς ὅτι οὐδὲν οἶσθα, καὶ σὺ μὴ δηχθῇς, τότ', ἴσθι, ὅτι ἀρχὴ τοῦ ἔργου. Ἐπεὶ καὶ τὰ πρόβατα οὐ χόρτον φέροντα τοῖς ποιμέσιν ἐπιδείκνυει πόσον ἔφαγεν· ἀλλὰ τὴν νομὴν ἔσω πέψαντα, ἔριον ἔξω φέρει καὶ γάλα. Καὶ σὺ τοίνυν μὴ τὰ θεωρήματα τοῖς ἰδιώταις ἐπιδείκνυε, ἀλλ' αὐτῶν πεφθέντων, τὰ ἔργα.

ΚΕΦ. ο'. 70.

Ο"ταν ἐντελῶς (25) ἡρμοσμένος ἦς κατὰ τὸ σῶμα, μὴ καλλωπίζου ἐπὶ τούτῳ· μηδ' ἂν ὕδωρ πίνῃς, ἐκ πάσης ἀφορμῆς, λέγε ὅτι ὕδωρ πίνεις. Κἂν ἀσκῆσαι ποτε πρὸς πόνον θέλεις, σεαυτῷ, καὶ μὴ τοῖς ἔξω, μὴ τοὺς ἀνδριάντας περιλάμβανε, ἀλλὰ διψῶν ποτε σφοδρῶς, ἐπισπασαι ψυχροῦ ὕδατος, καὶ ἔκπτυσον, καὶ μηδενὶ εἰπῃς.

ΚΕΦ. οα'. 71.

Ἰδιώτου στάσις καὶ χαρακτὴρ, ὐδέποτε ἐξ ἑαυτοῦ προσδοκᾷ ὠφέλειαν ἢ βλάβην, ἀλλ' ἀπὸ τῶν ἔξω. Φιλοσόφου στάσις καὶ χαρακτὴρ, πᾶσαν ὠφέλειαν καὶ βλάβην ἐξ ἑαυτοῦ προσδοκᾷ.

ΚΕΦ. οϐ' 72

Σημεῖα προκόπτοντος, οὐδένα ψέγει, οὐδένα ἐπαινεῖ, οὐδένα μέμφεται, οὐδενὶ ἐγκαλεῖ· οὐδὲν περὶ ἑαυτοῦ λέγει, ὡς ὄντος τινὸς, ἢ εἰδότος τί. Ὅταν ἐμποδισθῇ τι, ἢ κωλυθῇ, ἑαυτῷ ἐγκαλεῖ. Κἂν τις αὐτὸν ἐπαινῇ, καταγελᾷ τοῦ ἐπαινοῦντος αὐτὸς παρ' ἑαυτῷ· κἂν ψέγῃ, οὐκ ἀπολογεῖται· περίεισι δὲ, καθάπερ οἱ ἄῤῥωστοι, εὐλαβούμενός τι κινῆσαι τῶν καθισταμένων πρὶν πῆξιν λαβεῖν. Ὅρεξιν ἅπασαν ἤρηκεν ἀφ' ἑαυτοῦ· τὴν δ' ἔκκλισιν εἰς μόνα τὰ παρὰ φύσιν τῶν ἐφ' ἡμῖν μετατέθεικεν. Ὁρμῇ πρὸς ἅπαντα ἀνειμένῃ χρῆται. Ἂν ἠλίθεος ἡ ἀμαθὴς δοκῇ, οὐ πεφρόντικεν. Ἐνί τε λόγῳ, ὡς ἐχθρὸν ἑαυτὸν παραφυλάσσει καὶ ἐπίβουλον.

ΚΕΦ. ογ'. 73.

Ὅταν τις ἐπὶ τῷ νοεῖν καὶ ἐξηγεῖσθαι δύνασθαι τὰ Χρυσίππου βιβλία σεμνύνηται, λέγε αὐτὸς πρὸς σεαυτὸν, ὅτι εἰ μὴ Χρύσιππος ἀσαφῶς ἐγεγράφει, οὐδὲν ἂν εἶχεν οὗτος, ἐφ' ᾧ σεμνύνηται. Ἐγὼ δὲ τί βούλομαι; καταμαθεῖν τὴν φύσιν, καὶ ταύτῃ ἕπεσθαι. Ζητῶ οὖν, τίς ἐστιν ὁ ἐξηγούμενος· καὶ ἀκούσας ὅτι Χρύσιππος, ἔρχομαι πρὸς αὐτὸν, ἀλλ' οὐ νοῶ τὰ γεγραμμένα. Ζητῶ οὖν τὸν ἐξηγούμενον καὶ μέχρι τούτων οὔπω σεμνὸν οὐδέν. Ὅταν δὲ εὕρω τὸν ἐξηγού-

μενον, ἀπολείπεται χρῆσθαι τοῖς παρηγγελμένοις· τοῦτο ἀυτὸ μόνον σεμνὸν εστιν. Ἂν δὲ ἀυτὸ τοῦτο τὸ ἐξηγεῖσθαι θαυμάσω, τί ἄλλο ἢ γραμματικὸς ἀπετελέσθην ἀντὶ φιλοσόφου; πλὴν γε δὴ, ὅτι ἀντὶ Ὁμήρου, Χρύσιππον ἐξηγούμενος. Μᾶλλον οὖν, ὅταν τις εἴπῃ μοι, ἐπανάγνωθι μοι Χρύσιππον, ἐρυθριῶ, ὅταν μὴ δύνωμαι ὅμοια τὰ ἔργα καὶ σύμφωνα ἐπιδεικνύειν τοῖς λογοῖς.

ΚΕΦ. ϛδ'. 74

Ὅσα προτίθεται, τούτοις ὡς νόμοις, καὶ ὡς ἀσεβήσων ἂν παραβῇς τι τούτων, ἔμενε. Ὅ, τι δ' ἂν ἐρῇ τις περὶ σου, μὴ ἐπιστρέφου· τοῦτο γὰρ οὐκ ἔτ' ἐπὶ σόν.

ΚΕΦ. οε'. 75

Εἰς ποῖον ἔτι χρόνον ἀναβάλλῃ τὸ τῶν βελτίστων ἀξιοῦν σεαυτὸν, καὶ ἐν μηδενὶ παραβαίνειν τὸν διαιροῦντα λόγον; παρείληφας τὰ θεωρήματα, οἷς ἔδει σε συμβάλλειν, καὶ συμβέβληκας. Ποῖον ἔτι διδάσκαλον προσδοκᾷς, ἵνα εἰς ἐκεῖνον ὑπερθῇς τὴν ἐπανόρθωσιν ποιῆσαι τὴν σεαυτοῦ; οὐκ ἔτι εἶ μειράκιον, ἀλλὰ ἀνὴρ ἤδη τέλειος· ἂν τοίνυν ἀμελήσῃς, καὶ ῥαθυμήσῃς, καὶ ἀεὶ ὑπερθέσεις ἐξ ὑπερθέσεων ποιῇς; προθέσεις ἐκ προθέσεων, καὶ ἡμέρας ἄλλας ἐπ' ἄλλαις ὁρίζῃς, μεθ' ἃς προσέξεις σεατῷ, λήσεις σεαυτὸν οὐ

προκοψας, ἀλλ' ἰδιώτης διατελέσεις καὶ ζῶν καὶ ἀποθνήσκων. Ἤδη οὖν ἀξίωσον σεαυτὸν βιοῦν ὡς τέλειον καὶ προκόπτοντα, καὶ πᾶν τὸ βέλτιστον φαινόμενον, ἔστω σοι νόμος ἀπαράβατος. Κἂν ἐπίπονον τι, ἢ ἡδύ, ἢ ἔνδοξον, ἄδοξον προσάγεται, μέμνεσο ὅτι νῦν ὁ ἀγὼν, καὶ ἤδη πάρεστι τὰ Ὀλύμπια, καὶ οὐκ ἔστιν ἀναβάλλεσθαι, καὶ ἔτι παρὰ μίαν ἥτταν καὶ ἔνδοσιν ἡ ἀπόλλυται προκοπὴ ἢ σώζεται. Σωκράτης οὕτως ἀπετελέσθη, ἐπὶ πάντων προαγων ἑαυτὸν, μηδενὶ ἄλλῳ προσέχων ἢ τῷ λόγῳ. Σὺ δὲ, εἰ καὶ μήπω εἶ Σωκράτης, ὡς Σωκράτης γε, εἶναι βουλόμενος, ὠφείλεις βιουν.

ΚΕΦ. ος'. 76.

Πρῶτος καὶ ἀναγκαιότατος τόπος ἐν φιλοσοφία, ὁ τὴς χρήσεως τῶν θεωρημάτων, οἷον ὁ τοῦ μὴ ψεύδεσθαι. Δεύτερος, ὁ τῶν ἀποδείξεων, οἷον πόθεν, οὐ δεῖ ψεύδεσθαι. Τρίτος, ὁ αὐτῶν τούτων βεβαιωτικὸς, καὶ διαρθρωτικὸς, οἷον, πόθεν ὅτι τοῦτο ἀπόδειξις; τί γὰρ ἐστιν ἀπόδειξις; τί ἀκόλουθία; τί μάχη; τί ἀληθές; τί ψεῦδος; Οὐκοῦν ὁ μεν τρίτος τόπος ἀναγκαῖος διὰ τὸν δεύτερον, ὁ δὲ δεύτερος διὰ τὸν πρῶτον. Ὁ δὲ ἀναγκαιότατος, καὶ ὅπου ἀναπαύεσθαι δεῖ, ὁ πρῶτος. Ἡμεῖς δε ἔμπαλιν ποιουμεν· ἐν γὰρ τῷ τρίτῳ τόπῳ διατριβομεν, καὶ περὶ ἐκεῖνον ἐστιν ἡμῖν ἡ πᾶσα σπουδὴ· τοῦ δὲ πρώτου παντελῶς

ἀμελοῦμεν. Τοιγαροῦν ψευδόμεθα μέν, πῶς δὲ ἀποδείκνυται, ὅτι οὐ δεῖ ψεύδεσθαι, πρόχειρον ἔχομεν.

ΚΕΦ. οζ'. 77.

Ἐπὶ παντὸς προχείρου εὐκτέον ταῦτα.
Ἄ"γε δὴ με, ὦ Ζεῦ, καὶ σὺ ἡ πεπρωμένη,
Ὅ"που ποθ' ὑμῖν εἰμὶ διατεταγμένος·
Ὡ"ς ἕψομαι σπουδαίως ἡδὲ ἄοκνος.
Ἐ'ὰν δὲ μὴ ἐθέλω, οὐχ ἧττον ἑψομαι. (29)

ΚΕΦ. οη'. 78

Ὅ"στις δ' ἀνάγκῃ συγκεχώρηκε καλῶς,
Σοφὸς παρ' ἡμῖν, καὶ τὰ θεῖα ἐπίσταται.

ΚΕΦ. οθ'. 79.

Ἀ'λλὰ καὶ τὸ τρίτον· Ὦ" Κρίτων, εἰ ταύτῃ τοῖς θεοῖς φίλον, ταύτῃ γινέσθω. Ἐ'μὲ δὲ Ἄ"νυτος καὶ Μέλιτος ἀποκτεῖναι μὲν δύναται, βλάψαι δ' οὐ.

MANUAL
DE EPICTETO.

CAP. 1.

De las cosas, unas están en nuestro arbitrio, y otras no. Están en nuestro arbitrio la opinion, el apetito, el deseo, la aversion: en una palabra, todas nuestras operaciones. No están en nuestro arbitrio el cuerpo, los haberes, la gloria, los imperios: en una palabra, todas las operaciones no nuestras.

CAP. 2.

Las cosas que están en nuestro arbitrio son por naturaleza libres, é incapaces de ser impedidas ni prohibidas. Las que no están en nuestro arbitrio son débiles, esclavas, sujetas á impedimentos, agenas.

CAP. 3.

Acuérdate, pues, que si tienes por libres las cosas que por naturaleza son esclavas, y por propias las agenas, te verás impedido,

llorarás, te conturbarás, te quejarás de los Dioses y de los hombres. Pero si crees tuyo solamente lo que es tuyo, y ageno lo que es ageno, nadie te apremiará nunca, nadie te pondrá estorbos, no te quejarás de nadie, á nadie acusarás, no harás nada por fuerza, nadie te causará daño, no tendrás enemigos, ni padecerás calamidad alguna.

CAP. 4.

Siendo, pues, tantas las cosas que deseas, ten presente que para recibirlas debes ser mas que medianamente instado; y tambien que puedes algunas de ellas no recibirlas nunca, y otras dilatar su admision á otro tiempo (2). Si apeteces, pues, dichas cosas, el mando y las riquezas, acaso de todo no lograrás nada, por el deseo mismo de las antedichas cosas, y sin duda perderás aquellas por quienes se consigue la felicidad y libertad.

CAP. 5.

Cuando se te presente alguna cosa áspera y mala, di luego que aquello es apariencia fantástica (3), y no lo que parece. Despues examínalo por las reglas que tienes: primera y principalmente, si aquella vision es de las cosas que dependen de nuestro albedrío, ó

de las que no. Si es de las que no dependen de nuestro albedrío, á mano tienes el decir que no te pertenece á ti.

CAP. 6.

Acuérdate que el verdadero anuncio de lo que se desea es la real consecucion de lo deseado (4); y el de la aversion no caer en aquello de que se huye. Quien no logra su deseo es desafortunado: quien cae en lo que procura evitar es infeliz. Si huyes, pues, solo de las cosas repugnantes á la naturaleza de las que están á tu albedrío, no caerás en ninguna de las que huyes. Pero si huyes de las enfermedades, de la muerte, de la pobreza, serás infeliz.

CAP. 7.

Quita, pues, tu aversion de todas las cosas que no están en nuestro arbitrio, y ponla en las que repugnan á la naturaleza de las que lo están (5). Por ahora deja del todo los deseos; porque si los pones en cosas que no están en nuestro arbitrio, necesariamente saldrás mal. De las que están en nuestro arbitrio todavía no sabes el modo como han de desearse honestamente. Usa, pues, de los movimientos internos de deseo ó aversion: pero levemente, disminuyéndolos, y con la remision posible.

CAP. 8.

En las cosas que recrean el ánimo, que traen provecho, ó que las estimamos, acuérdate de examinar cuáles son, empezando de las mas pequeñas, por egemplo, si estimares una vasija, que una vasija estimas: así no te inquietarás aunque se quiebre. Si amas á tu hijo ó á tu muger, que amas á un hombre; y así no te conturbarás aunque muera.

CAP. 9.

Cuando hayas de emprender alguna obra, examina contigo mismo qué obra sea. Si es ir á bañarte, por egemplo, proponte las cosas que suceden en el baño, v. gr. que unos salpican, otros incomodan y empujan, otros hablan mal, otros hurtan. Así, procederás mas seguro si te dices á ti mismo: *Quiero bañarme luego, y conservar el instituto y grado que por naturaleza me corresponde.* Y así harás en las otras cosas; de manera, que si en el baño sucediere algun embarazo, dirás al punto: *No quise esto solo, sino tambien conservar mi instituto y grado segun la naturaleza.* Y es cierto que no lo conservaré si me indignáre de las cosas que sucedieren.

CAP. 10.

Conturban á los hombres, no las cosas, sino las opiniones que de ellas tienen. Por egemplo, la muerte no es un mal, porque si lo fuera, así lo hubiera sentido Sócrates. Es un mal, sí, la opinion de la muerte, que un mal la juzga. Así, cuando seamos impedidos ó conturbados, nunca echemos la culpa á otros, sino á nosotros mismos, esto es, á nuestras opiniones. Es cosa de hombre rudo en lo que sucede mal echar la culpa á otro: echársela á sí mismo es de quien empieza á instruirse; y del erudito es no echarla á sí ni á otro.

CAP. 11.

Por ninguna preeminencia agena te ensoberbezcas. Si un caballo se alabase á sí mismo diciendo: *Hermoso soy*, podria tolerarse. Pero si tú dices jactándote: *Tengo un hermoso caballo*, sabe que te ensoberbeces por un buen caballo. ¿Pues qué hay aquí tuyo? solo el uso de las apariencias. Así, cuando te detienes naturalmente en la fruicion de ellas, entonces te ensoberbeces; pues entonces te glorías de un bien tuyo.

CAP. 12.

Así como en una navegacion, surgida la

nave en algun seno, si saltas en tierra para hacer aguada, y aun si de camino coges caracolitos ó bulbos, estás sin embargo atento á la nave, y siempre vuelta la consideracion allá, no sea que el patron llame; en cuyo caso dejas todas aquellas cosas, para que no te lleven atado como las ovejas. De la manera misma en la vida, si te son dados como bulbo y caracolillo consorte y niño, nada impide: luego que el patron llame, correrás á la nave dejadas todas las cosas, y sin volverte á mirarlas. Aun si eres ya viejo, no te alejes mucho del vagel, no sea que cuando te llamen desfallezcas.

CAP. 13.

No quieras que las cosas que se hacen se hagan á tu voluntad y gusto. Por el contrario, conténtate se hagan como se hacen, y así obrarás rectamente. La enfermedad es impedimento del cuerpo: pero no del instituto si tú no quieres. La cojera es impedimento de las piernas: pero no del instituto. Si discurres así de las otras cosas que suceden, hallarás que son impedimento de otro, no de ti (7).

CAP. 14.

En cualquiera cosa que suceda, entra en ti mismo, y acuérdate de examinar qué poder

tienes para usar de ella. Si vieres un hermoso ó una hermosa, llamarás en ausilio la virtud de la continencia. Si se te presenta el trabajo, hallarás la tolerancia. Si te baldonan, encontrarás el sufrimiento en las adversidades. Acostumbrándote así, no te arrastrarán apariencias.

CAP. 15.

Nunca digas que has perdido alguna cosa, sino que la has restituido. ¿Murió tu hijo? pues fue restituido. ¿Te quitaron un campo? ¿por qué no ha sido tambien este restituido? ¡Pero quién me lo quitó es mal hombre! ¿Qué injusticia te hace quien te lo dió recobrándolo por mano de este ó de aquel? Tú guárdalo como ageno todo el tiempo que te lo concede, como las posadas del caminante.

CAP. 16.

Si quieres aprovechar, olvídate de los dialogismos siguientes: *Si descuido de mis cosas no tendré que comer. Si no castigo al hijo, será malo.* Mejor es morir de hambre, libre de afliccion y miedo, que vivir entre abundancia con el ánimo turbado. Mejor es que el hijo sea malo, que tú infeliz.

CAP. 17.

Comienza por las cosas pequeñas. ¿Se derrama un poco de aceite? ¿Hurtan un poco de vino? Pues concluye, que á tan poca costa compras la tranquilidad de tu espíritu, á tan poca costa tu sosiego. De balde nada se consigue. Cuando llames á tu hijo, considera puede suceder que no te oiga; ó que si te oye, no haga lo que deseas. Ni es tu hijo tanta cosa, que de él penda el que tú no te conturbes.

CAP. 18.

Si quieres aprovechar, permite que por las cosas externas te juzguen estólido y necio. No quieras parecer sabio; y si lo parecieres á alguno, desconfia de ti mismo. Sabe que no es fácil conservar tu instituto conforme á la naturaleza, y juntamente las cosas exteriores. Es preciso que quien se cuida de lo uno se olvide de lo otro.

CAP. 19.

Si pretendes que tus hijos, tu muger, tus amigos vivan siempre, eres un necio; pues quieres esté en tu poder lo que no está, y que las cosas agenas sean tuyas. Igualmente eres

necio si quieres que tu hijo no caiga en falta alguna; pues pretendes que el vicio no sea vicio, sino otra cosa. Si quieres, pues, alcanzar lo que deseas, lo puedes alcanzar deseando solo lo que es asequible.

CAP. 20.

Dueño de las cosas es el que puede quitarlas ó no quitarlas. Quien desee, pues, ser libre, no anhele ni deseche cosa que está en poder ageno. De lo contrario tendrá que esclavizarse.

CAP. 21.

Ten presente, que en esta vida es menester tratar como en un convite. ¿Llega un plato á ti? alarga la mano, y toma moderadamente. ¿Pasa de largo? ¿No ha llegado á ti? no extiendas allá tu codicia, sino espera que llegue. Procede así con tus hijos, con tu muger, con los magistrados, con las riquezas, y serás un tiempo digno convidado de los Dioses. Si no tomares aun lo que te presentan, no solo serás convidado de los Dioses, sino tambien consorte de su reino. Haciéndolo así Diógenes, Heráclito y otros, con razon eran tenidos por divinos, como lo eran.

CAP. 22.

Cuando vieres que alguno llora la muerte ó ausencia del hijo, ó la pérdida de los bienes, procura que aquello no te induzca á creer padece trabajos por cosas externas: antes debes luego distinguir contigo mismo, y decir sin tardanza, que al tal no aflige aquel suceso (pues á otro no aflige) sino la aprension ú opinion concebida de él. Entonces no dejes de socorrerle con tus consejos, y aun acompañarle con el llanto si así la suerte lo dispone: pero cuida de que tu lloro sea solo externo.

CAP. 23.

Acuérdate de que tú eres el actor del drama que tiene aprobado el maestro, sea breve ó largo. Si quiere representes un mendigo, represéntalo bien; y lo mismo si un cojo, si un Príncipe, si un plebeyo. Lo que te incumbe á ti es representar bien el papel que te encargan: pero elegirlo pertenece á otro.

CAP. 24.

Si el cuervo grazna ominoso, no te conmueva su agüero. Di luego: *Nada anuncia contra mí*, sino solo contra mi cuerpo, contra mis haberes, contra mi opinion, contra

mis hijos, contra mi muger. Para mí todos los agüeros serán alegres si yo quiero; pues de cualquiera cosa que suceda puedo sacar provecho.

CAP. 25.

Nunca serás vencido, si nunca entras en combate de que la victoria no esté en tu mano.

CAP. 26.

Si vieres á alguno entre honores, poder, ó de cualquier otro modo engrandecido, guárdate bien de llamarle feliz, arrebatado de aquellas apariencias. Porque si la esencia de la tranquilidad reside en las cosas sujetas á nuestro dominio, no tendrán entrada la envidia ni la emulacion. Tú, pues, no desees ser General de tropas, Senador ni Cónsul, sino libre. Para esto no hay mas de un camino, que es el menosprecio de las cosas que no están en nuestra mano.

CAP. 27.

Acuérdate, de que quien injuria ó hiere no es autor de la ofensa, sino la opinion en que está de que tales cosas son ofensivas. Cuando alguno, pues, te irritare, sabe que solo te irritas en tu concepto, y debes cuidar mucho

de no dejarte arrastrar de él; pues si logras alguna detencion y calma, te reportarás fácilmente.

CAP. 28.

Ten de contínuo á tu vista la muerte, el destierro y demás cosas que se creen adversas, en especial la muerte. Así nunca tendrás ningun pensamiento bajo, ni anhelarás desmedidamente cosa alguna.

CAP. 29.

¿Deseas dedicarte á la filosofía? Persuádete luego que han de reir, que han de hacer burla de ti: que han de decir, que de repente has salido filósofo; y en fin, ¿que de dónde nos ha venido tal fasto? Pero tú no tengas fasto alguno; y las cosas que te parezcan óptimas, retenlas, como puesto por Dios en ese órden, acordándote de que si perseverares en él te admirarán los mismos que te motejaban antes. Pero si caes de ese estado, serás burlado dos veces.

CAP. 30.

Si alguna vez te sucediere mudarte en lo externo, y quieres agradar á otro, ya caiste de tu instituto. Bástate en todo ser filósofo: pero si quieres tambien parecerlo, parécetelo á ti mismo, y no es menester mas.

CAP. 31.

No te molesten estos discursos: *Careceré de honores: No seré nadie*; pues si el carecer de honores es un mal, no puedes caer en él sino por el vicio. ¿Por ventura pende de tu albedrío el imperar, ó ser convidado á un banquete? De ningun modo. ¿Pues qué deshonor es ese? ¿Qué no ser nadie? ¿Y por qué no te puedes ver en el mas eminente puesto empleándote solo en las cosas que están en tu mano? Pero tus amigos carecerán de tus ausilios. ¿Qué llamas carecer de tus ausilios? ¿es que no les darás dinero, ni los harás ciudadanos romanos? ¿Pues quién te ha dicho que esas cosas son de las que están en nuestro arbitrio y no en el ageno? ¿Y quién puede dar á otro lo que él no tiene? Procura tenerle, dicen, para que tambien lo tengamos nosotros. Enseñadme vosotros el camino por donde pueda procurarlo sin perder el rubor, la fe, la grandeza de ánimo, y lo procuraré luego. Pero si pedís que yo pierda mis bienes, para que vosotros adquirais los que no lo son, ved cuán injustos sois y necios. ¿Qué preciais mas, el dinero, ó un amigo leal y modesto? Para esto debeis ausiliarme vosotros, y no pedir haga cosas por las cuales pierda lo mio. Pero la patria, replicais, ningun ausilio recibe

de ti. Pregunto, ¿qué ausilio es ese? ¿No le construiré pórticos? ¿no baños? ¿Y qué importa? Tampoco la da zapatos el herrero, ni armas el zapatero. Basta que en ella cada uno egerza su oficio. ¿Por ventura no ausiliariais la patria dándola un ciudadano fiel y honesto? Aun vosotros no seriais inútiles á la patria. ¿Y qué lugar ocuparemos, decís, en la ciudad? El que pudiereis, guardando fidelidad y modestia. Pero si queriendo ausiliarla menospreciais estas cosas, ¿cuál será el ausilio que le dareis con vuestra deslealtad é imprudencia?

CAP. 32.

¿Te es preferido uno en el convite, en la salutacion, en el dar consejo? Siendo buenas estas cosas, debes congratular á quien es en ellas preferido. Pero si fueren malas no sientas haber sido pospuesto: antes acuérdate de que no haciendo cosas conducentes á conseguir lo que no está en nuestro arbitrio, no es posible te sean atribuidas. ¿Pues cómo ha de poder tanto quien no frecuenta las puertas de alguno, como quien las frecuenta? ¿El que no corteja, como el que corteja? ¿El que no adula como el que adula? Serás, pues, injusto é insaciable si quieres obtener las cosas de balde y sin el debido precio. ¿A cómo se venden las lechugas? Supongamos que á óbolo. Pues

si uno dando su óbolo recibe lechugas, y tú no dándolo no las recibes, no te tengas en menos que el que las recibe; pues si este tiene lechugas, tú tienes el óbolo que no diste. Del modo mismo discurriremos en las cosas arriba dichas. No fuiste convidado al banquete: pero tampoco pagaste su coste, que es la adulacion y la lisonja. Paga, pues, este escote si te conviene. Pero si no quieres dar esta paga, y sí disfrutar de la comida, eres avaro y necio. ¿Y nada te queda en desquite de no haber comido? Sí: te queda el no haber adulado ni sufrido al convidante.

CAP. 33.

El designio de la naturaleza se puede conocer por aquellas cosas acerca de las cuales no discordamos. Por egemplo, si el hijo del vecino quiebra un vaso ú otra cosa, á la mano tienes decir que esto sucede muy á menudo. Sabe, pues, que aunque se quiebre el tuyo, conviene seas el mismo que fuiste cuando se quebró el ageno. Traslado esta doctrina á casos mayores. ¿Murió el hijo ó la muger de otro? nadie hay que no diga que el morir va anexo á la naturaleza humana. Pero aquel á quien se le muere clama luego: *¡ah desdichado de mí!* Nos debiéramos, pues, acordar de compadecernos tambien cuando lo oimos á los otros.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA VALENCIA

CAP. 34.

Así como el escopo ó blanco no se pone para errar, tampoco la naturaleza del mal está en el mundo para que erremos. Si alguno expusiese tu cuerpo á que fuese maltratado de cuantos pasasen, te indignarias. ¿Pues cómo permite tu ánimo á cualquiera que le entristezca y conturbe, sin reparo alguno? Emprende, pues, las cosas, considerados primero los antecedentes y consiguientes. Si así no lo haces, resultará, que saliendo despues algunos errores, habrás de pasar por el rubor que te causen.

CAP. 35.

¿Quieres vencer en los juegos olímpicos? Tambien lo quisiera yo, por cierto, como cosa tan aplaudida. Pero considera primero lo que precede y se sigue, y emprende luego la cosa. Deberás guardar el órden establecido: comer por fuerza: abstenerte de comidas de poca substancia: egercitarte por necesidad en determinadas horas, en calor, en frio: no beber agua fria, ni tampoco vino, como es costumbre. En una palabra, te habrás de poner en manos y régimen del maestro de gladiatores, lo mismo que en las del médico (14). Despues te habrás de presentar en la palestra

y á la lucha. Ya te lastimarás la mano: ya darás una torcida de pie: tragarás mucho polvo: recibirás muy buenos golpes; y despues de todo esto, serás vencido. Considerados estos extremos, entra en la palestra si tienes ánimo. Pero si no lo tienes, desiste, y haz como los muchachos, que en sus juegos ya imitan á los atletas, ya á los músicos, ya á los gladiatores, ya á los trompeteros, ya tambien á los actores trágicos. Así tú, ahora atleta, gladiator ahora, luego retórico, despues filósofo, y por fin y postre, nada de todo. De esta manera harás como el mono, imitando cuanto veas, y corriendo de unas cosas en otras, por no considerar una y otra vez primero lo que emprendes, antes bien siguiendo neciamante tus aprensiones. Así algunos, viendo un filósofo, y oyéndole pronunciar: *¡Qué bien dice Sócrates!* ó *¿Quién podrá discurrir como Sócrates?* al instante se quieren meter á filósofos.

CAP. 36.

Examina, pues, primero cuál sea la cosa: luego mira si tus fuerzas pueden sobrellevarla. ¿Quieres ser quincuercion (19) ó palestrista? pues examina tus brazos, tus muslos y tus lomos, pues la naturaleza proporciona las cosas

segun á cada una conviene. ¿Crees que emprendiendo este oficio podrás comer así, beber así, y sufrir los otros fastidios? Será fuerza velar, trabajar, dejar los tuyos. Te despreciarán los muchachos. En todas las cosas serás el último, en el honor, en el mando, en la justicia y cualquiera negocio. Examina, pues, bien estas cosas, si quieres feriarte á poco precio tu quietud, tu libertad, tu sosiego. Si así no lo haces, mira no sea que como los muchachos seas ahora filósofo, ahora asentista, luego retórico, y despues criado de César. No consuenan estas cosas. Eres un hombre solo, y debes ser bueno ó malo. O has de egercitar la mente, ó el cuerpo: ó trabajar interior ó exteriormente; que es decir, ó has de ser filósofo ó plebeyo.

CAP. 37.

Los oficios en general deben medirse con los afectos. ¿Es padre? se ha de cuidar de él: obedecerle en todo: sufrir sus reprensiones, y no menos los castigos. Pero este padre es malo. ¿Por ventura la naturaleza te debe dar un padre bueno? No, sino solo un padre. ¿Te injurió tu hermano? Pues no dejes para con él el estado que tenias antes; ni repares en lo que él hace, sino haz lo que debes, conservando tu instituto segun el órden de la

naturaleza. Nadie te causará daño como tú no quieras; pues únicamente lo recibirás cuando creas haberlo recibido. Si procuras observar estas disposiciones ó habitudes, hallarás el favor del vecino, del ciudadano, del gefe.

CAP. 38.

Sabe que respecto al culto de los Dioses, lo primero y principal es tener de ellos opiniones rectas, v. gr., que los hay; que rigen bien y justamente las cosas; que nos hemos de humillar á ellos, obedecerles en todas las cosas, y egecutarlas voluntariamente, como procedidas de un ser supremo. De esta forma no los acusarás nunca, ni te quejarás de que te desamparan. Esto no se puede conseguir sino dejando las cosas que no están en nuestro arbitrio, y poniendo bienes y males solo en las que lo están. Porque si supones absolutamente bueno ó malo algo de ello, será fuerza no logres lo que deseas, y caigas en lo que no deseas, culpando y aborreciendo á los causadores. Dió la naturaleza á todos los animales el instinto de huir y evitar todas las cosas que les parecen nocivas, y aun las causas de ellas; y de seguir admirablemente las provechosas y sus causas. No es regular, pues, que quien imagina se le causa daño, se alegre de creer lo causa á otro; como tampoco es razon

alegrarse del daño mismo. De aquí es, que el hijo trata mal al padre cuando no le da los que cree ser bienes. Por esta causa se movió la guerra entre Polinices y Eteocles, teniendo los dos el reinar por cosa buena: por esta causa el labrador blasfema de los Dioses: por esta el navegante: por esta el mercader; y por esta los que pierden muger é hijos. Solo hay religion donde hay conveniencia. Quien procura, pues, adquirir ó evitar las cosas como conviene, en eso mismo es religioso. Se ha de libar, se ha de sacrificar, se han de ofrecer las primicias á cada deidad segun el rito patrio, pura y castamente, no con lascivia, negligencia, sordidéz ni exceso.

CAP. 39.

¿Consultas adivinos? acuérdate que ignoras el éxito de lo consultado, y que para saberlo lo consultas. Pero pues eres filósofo, ya lo sabias yendo á consultar al adivino. Porque si el negocio es de cosas que no están en nuestra mano, es absolutamente necesario que ni sea malo ni bueno. No lleves, pues, á los agoreros deseos ni aversiones; pues si las llevas, irás á ellos temblando. Debes tener deliberado que todo evento es indiferente: que cualquiera que él fuere no te pertenece á ti; y que puedes usar bien de él sin que nadie te lo

estorbe. Acude, pues, confiado á los consultores y á los Dioses. Si te aconsejaron algo, mira bien quiénes te lo aconsejaron, y á quiénes desobedeces si lo desechas. Recibe los oráculos segun Sócrates queria se recibiesen, á saber, sobre cosas cuya consideracion es toda de la relacion del evento, y por raciocinio ni por arte se descubre camino de prever lo que se propone y consulta. Por lo cual, cuando hayas de defender al amigo ó á la patria que se hallen en peligro, no consultes á nadie si debes ó no defenderlos. Pues si el arúspice te dice que las entrañas amenazan infortunios, y consta que anuncian muerte, mutilacion, destierro, pronta tienes la razon, que manda en estos lances arriesgarlo todo por el amigo y por la patria. Lo que has de consultar es el hecho del primero de los vates Apolo, el cual echó del templo á uno que no habia socorrido á su amigo que se hallaba en peligro de ser muerto (11).

CAP. 40.

Ordénate para ti mismo una fórmula ó modelo que guardes, tanto cuando estés solo, cuanto estando con otros.

CAP. 41.

Guárdese silencio en cuanto se pueda: ó

háblese lo necesario solamente, y con las menos palabras posibles. Rara vez, y solo pidiéndolo la ocasion (23), saldremos á hablar en público. Ni hablaremos de cualquiera cosa: no de gladiatores: no de circenses: no de atletas: no de comidas ni bebidas, como regularmente se hace. Y si por ventura habláremos de los hombres, ni los exaltemos, ni los comparemos unos con otros.

CAP. 42.

Reduce si puedes las palabras de tus familiares á las tuyas: pero si fueres sorprendido de estraños (12), calla.

CAP. 43.

La risa ni sea mucha, ni por muchas cosas, ni desmoderada.

CAP. 44.

Evita absolutamente si puedes el juramento. Si no puedes evitarlo en todo, evítalo en lo que puedas.

CAP. 45.

Huye de los convites públicos y vulgares (13). Pero si alguna vez lo trajese la

ocasion, guárdate de caer en vulgaridades. Pues debes entender, que si los compañeros están coinquinados, se coinquinará tambien el que se les arrime, por mas puro que esté.

CAP. 46.

Admite las cosas necesarias al cuerpo, solamente en cuanto sirven tambien al espíritu; v. gr. la comida, la bebida, el vestido, la casa, la familia. Pero proscribe lo que solo sirve al fasto y á las delicias.

CAP. 47.

Procura con todas tus fuerzas conservarte puro de las cosas venéreas mientras no eres casado. Si las tocares, sea legítimamente. Pero no molestes ni reprendas á los que las usan, ni te alabes de tu continencia.

CAP. 48.

Si alguno te anuncia que otro habla mal de ti, no contradigas el anuncio, sino responde: *En verdad que no sabia él otros vicios que yo tengo; pues á saberlos, no hubiera dicho aquellos solos.*

CAP. 49.

No es necesario frecuentar mucho los

espectáculos: pero si la coyuntura lo pidiere, no ostentes cuidarte de otros, sino solo de ti mismo: esto es, desea se haga solo lo que se hace, y que venza quien vence. Así no te verás embarazado. Abstendráste absolutamente de clamores, risas y de grandes conmociones. Aun despues de haber salido del espectáculo no hables mucho de lo egecutado en él, puesto que de nada sirve para tu correccion. De lo contrario parecerá te ha maravillado lo que viste.

CAP. 50.

No concurras fácilmente á los corrillos: pero en caso de hallarte en alguno, guarda gravedad y compostura, y á nadie seas molesto.

CAP. 51.

Cuando tengas negocio que tratar con alguno, singularmente con superiores, proponte primero qué es lo que haria en aquel caso Sócrates ó Zenón. Así no te verás dudoso en lo que debes hacer en el negocio.

CAP. 52.

Cuando vayas á ver á algun magnate, proponte que no lo hallarás en casa: que á la sazon estará recogido: que te cerrarán las

puertas: que ningun caso hará de ti. Si con todo eso conviene ir, sufre lo que venga: ni digas jamás contigo mismo, que no fue tanto; pues esto es de gente plebeya, y de quien mira las cosas por defuera (15).

CAP. 53.

En las conversaciones familiares abstente de narrar prolijamente tus hechos y peligros; pues aunque tú gustarás de referir tus hazañas y sucesos, á los otros no será grato el oirlos.

CAP. 54.

Tambien debes escusar esto por no mover á risa; pues de ello es muy fácil la caida en idiotismo, y al mismo tiempo es capáz de degradarte en el concepto de tus amigos.

CAP. 55.

Tambien es peligroso intervenir á razonamientos obscenos. Si tal aconteciere, reprenderás al razonador si tienes ocasion oportuna: pero si no, á lo menos con el silencio, con el pudor del aspecto y con la tristeza, le mostrarás te desagradó lo que dijo.

CAP. 56.

Si concibieres en el ánimo la imágen de

algun deleite, refrénate de forma que no te arrastre. Examina luego la cosa bien, y tómate alguna tregua en ello. Acuérdate despues de los dos tiempos, á saber, del en que gozabas el deleite, y del en que ya gozado, te habrás arrepentido; y verás como te reprendes á ti mismo. Compara, pues, aquellas cosas con estas: *Si te abstienes, te alegrarás luego y te congratularás á ti mismo.* Pero si te pareciere ocasion de abrazar el deleite, mira no te venzan sus halagos, sus dulzuras y sus lisonjas. Oponle las ventajas que trae la satisfaccion de haber alcanzado victoria.

CAP. 57.

Cuando hagas alguna cosa que conozcas se debe hacer, no huyas de que te vean haciéndola, por mas que muchos hayan de juzgar diversamente. Pues si cometieres error, tú mismo huirás de lo hecho: pero si has acertado ¿qué tienes que temer á los que reprenden mal?

CAP. 58.

Como las proposiciones, *De dia es, de noche es*, tienen mucha fuerza y verdad tomadas en sentido diviso, y ninguna tienen tomadas en sentido compuesto (20); así tambien el tomar las principales cosas que se proponen respecto

al cuerpo, tiene mucha dignidad. Por tanto, la aceptacion colectiva de un convite tendrá mucha disconveniencia, y es menester evitarlo. Cuando comas, pues, con otro, acuérdate de que no solo has de mirar la dignidad y precio de las cosas que se sirven en órden al cuerpo, sino tambien has de respetar la del convidante como corresponde.

CAP. 59.

Si quieres hacer un papel superior á tus fuerzas, lo desempeñarás mal, y dejarás de egecutar el que puedes.

CAP. 60.

Como cuando caminas atiendes á no pisar algun clavo, ó á no dar alguna torcida de pie, así tambien debes atender á no vulnerar tu mente y juicio. Si observamos esto en todas las operaciones, las egecutaremos mas seguramente.

CAP. 61.

A cada uno será su cuerpo la medida de los haberes, así como el pie lo es del zapato. Si estás en esto, guardarás medida: pero si lo traspasas, necesariamante serás llevado como en precipicio. Egemplo sea el mismo zapato.

Si atiendes á otra cosa que á guardar el pie, te harás zapatos dorados, luego purpúreos, y despues pespuntados ó bordados. Una vez excedido el modo, ya no hay límites.

CAP. 62.

Las mugeres, luego que pasan de los catorce años, son llamadas *señoras* por los hombres. Entonces viendo no es otro su cargo que agradarles, se comienzan á adornar, y en ello ponen toda su confianza. Por eso es menester advertirlas que no serán honradas por otra cosa que por honestas, vergonzosas y templadas.

CAP. 63.

Es señal de demencia ocuparse demasiado en cosas del cuerpo, v. gr. el sobrado egercicio, el exceso en comida, exoneracion de vientre, venus. Estas cosas se han de tomar como de camino, y poner toda la atencion en las del ánimo.

CAP. 64.

Cuando alguno te maltratare de obras ó palabras, piensa que ese creyó debia hacer y hablar así por oficio; y que no es factible siguiese tu dictámen, sino el suyo. Si juzgó

mal, él se hace el daño mirándose engañado; porque si uno toma por mentira la verdad algo complicada, no padece esta, sino el que se engañó por no discernirla. Siguiendo estas instrucciones, procede benignamente con el injuriador; dirás pues en tal caso: *Esta es su opinion.*

CAP. 65.

Dos asideros tiene cada cosa: uno tolerable, y otro intolerable. Si tu hermano, pues, te hace injuria, no la tomes por la parte que lo es, pues esta es la intolerable. Tómala por la tolerable, diciendo *es tu hermano, y educado contigo.*

CAP. 66.

No tienen coherencia ni rigen estas proposiciones: *Soy mas rico que tú; luego soy mejor que tú. Soy mas elocuente que tú; luego tambien mejor.* Pero rigen estas: *Soy mas rico que tú; luego tengo mas dinero. Soy mas elocuente que tú; luego mi decir es mejor que el tuyo.* Pero tú ni eres dinero, ni diccion.

CAP. 67.

¿Se baña uno brevemente? (21) no digas que se ha bañado mal, sino que pronto. ¿Bebe uno mucho vino? no digas que bebió mal, sino

que mucho. Mientras no sepas su propósito, ¿de dónde coliges que bebió mal? Procediendo así, te desacostumbrarás á resolver atropelladamente y dar asenso á las cosas que veas (24).

CAP. 68.

En ningun modo te llames filósofo; ni sobre teoremas ó doctrinas discurras mucho con idiotas. Por egemglo, en un convite no digas de qué modo se debe comer, sino come tú como se debe. Ten en memoria que así desterró Sócrates el fasto por todas partes. Buscábanle los que solicitaban los recomendase á los filósofos: pero él se los llevaba consigo. En tanto grado sufria su poco aprecio.

CAP. 69.

Por lo cual, si entre idiotas se hablare sobre algun teorema ó precepto, calla lo mas que puedas; pues hay gran peligro en vomitar luego lo que no digeriste. Si dice alguno que nada sabes, y tú no te conmueves, sabe que la obra está comenzada. Las ovejas no llevan el heno á los pastores indicándoles la cantidad comida, sino que digiriendo en su vientre lo pastado, echan afuera la lana y la leche. Así tú, no desperdicies teoremas delante de los idiotas, sino dales el resultado de los teoremas ya digeridos.

CAP. 70.

Si has adornado perfectamente tu cuerpo, no te gloríes de tal cosa: ni si bebes agua digas á cada paso que bebes agua. Cuando quieras egercitar la tolerancia, sea en provecho tuyo, no de otros. No abraces las estátuas (26); y si tuvieres mucha sed, bebe el agua, y arroja el sorbo de la boca sin que nadie lo vea.

CAP. 71.

El estado y carácter del hombre plebeyo es no esperar nunca de sí mismo provecho ni daño, si solo de otros. El estado y carácter del filósofo es esperar de sí propio toda utilidad ó daño.

CAP. 72.

Las señales de aprovechamiento son no reprender á nadie: no alabar á nadie: no culpar á nadie: no acusar á nadie. No jactarse de sí mismo como que es algo, ó sabe algo; pues á sí propio se acusa cuando es impedido ó interceptado por alguna cosa. Si alguno se alaba, rie del alabador. Si es reprendido no se defiende: anda como los enfermos, temiendo ser movido de su estado antes de tomar fuerzas. Todo deseo depende de él; y

transfiere la aversion á las cosas que repugnan á la naturaleza de las que están en nuestro albedrío. De los apetitos usa siempre sin vehemencia. No se cuida de si es tenido por estólido ó ignorante. Y en una palabra, se observa á sí mismo como al enemigo insidioso.

CAP. 73.

Si alguno se preciare de poder y saber interpretar los libros de Crisipo, di tú para contigo: Si Crisipo no hubiera escrito obscuramente, nada tendria este de que preciarse. ¿Pero yo qué procuro? Conocer la naturaleza de las cosas, y seguirla. Pregunto, pues, quién es su intérprete; y oyendo que Crisipo, voy á buscarle: pero no entiendo sus escritos. Busco un intérprete; y hasta aquí todo va muy bien. Hallado el intérprete, resta solo aprovecharme de la doctrina, que es lo mas importante. Porque si solo admiro la enarracion, vendré á ser gramático en vez de filósofo, sin otra diferencia que la de explicar á Crisipo en lugar de Homero. Aun me cubro mas de rubor cuando me pide alguno le exponga la doctrina de Crisipo, no pudiendo producir obras convenientes y semejantes á las palabras.

CAP. 74.

Prescríbete estas cosas como leyes, y ten

por impiedad el traspasarlas. No te conmueva lo que alguno diga de ti; pues esto no está ya en tu arbitrio.

CAP. 75.

¿A qué tiempo remites el hacerte digno de lo mejor, y no traspasar la separacion de las cosas? (27) Escuchaste preceptos que debias admitir, y de hecho los admitiste. ¿Pues qué maestro esperas aun, para cuya venida difieres tu enmienda? Ya no eres muchacho, sino hombre perfecto. Si todavía descuidas y retardas: si vas añadiendo dilacion á dilaciones, propósitos á propósitos, dias á dias; despues que entres en ti mismo, ni aun conocerás que nada has aprovechado, y serás hombre comun en vida y en muerte. Dígnate ya de emprender una vida como de varon perfecto, y séate ley inviolable todo lo que encontrares que te pareciere bueno. Si aconteciere algo de trabajoso ó suave, glorioso ó ignominioso, acuérdate de que entonces entra la lucha: que instan los juegos olímpicos, y no pueden diferirse; y que ya perderse ó salvarse el aprovechamiento pende solo de ser vencido ó victorioso. Tal se hizo Sócrates guiándose á sí mismo en todo, y no escuchando á nadie sino á la razon. Tú, si no eres todavía Sócrates, debes vivir deseando serlo.

CAP. 76.

El primero y mas necesario lugar filosofico es el del uso de los teoremas, v. gr. no engañarse. El segundo el de las demostraciones, á saber, por qué no nos hemos de engañar (28). Tercero, el que confirma estas demostraciones, y las distingue; v. gr. ¿por qué razon es demostracion esta? ¿Qué cosa es demostracion? ¿Qué es consecuencia? ¿Qué pelea? ¿Qué verdad? ¿Qué mentira? Por esto el tercer lugar es necesario por el segundo, y el segundo por el primero. Este primero es el mas importante, y en quien debemos descansar. Pero nosotros hacemos lo contrario: nos paramos en el tercero, ponemos en él todo nuestro cuidado, y abandonamos del todo el primero. Así, mentimos, y tenemos presente la demostracion de que no se debe mentir.

CAP. 77.

En todo principio de obrar deseemos lo siguiente: *Guíame, Júpiter, y tú tambien, hado, para donde querais: seguiré luego sin pereza. Si mi voluntad repugna, seguiré sin embargo.*

CAP. 78.

Quien se conforma bien con la necesidad es sabio para mí, é instruido en las cosas divinas (30).

CAP. 79.

Tambien: *O Criton, si así lo quieren los Dioses, así se haga.* Anito y Melito pueden matarme, pero no dañarme (31).

NOTAS
AL TEXTO GRIEGO
Y TRADUCCION ESPAÑOLA.

(1) Los griegos llaman ἐγχειρίδιον al puñal, y á cualquiera cosa que suele llevarse entre manos ó manejarse de ordinario. Nosotros la llamaremos *manual*. Aun usamos tambien de la misma voz griega *enchîridion*.

(2) Cap. 4. La frase griega es: *las puedes omitir al presente*.

(3) ΚΕΦ. ε'. Acaso mejor, ἐστί.

(4) Cap. 6. Así parece se expresa bien la voz ἐπαγγελία.

(5) Cap. 7. Como si dijera, evita, huye de las cosas que se oponen, que embarazan la egecucion de las que están en nuestro arbitrio.

(6) ΚΕΦ. ϑ'. Alias ἀποῤῥέοντας: pero parece preferible ἀποῤῥαινοντας participio de ἀποῤῥαίνω que significa esparcir el agua ó salpicar con ella. Esta es puntualmente una de las incomodidades de los baños públicos antiguos. Ἀποῤῥέοντας es participio de ἀποῤῥέω que significa fluir, correr el agua, ó cualquiera líquido.

(7) Cap. 13. La severidad estoica no tenia

por buenas las cosas de que los hombres pueden usar bien y mal, sino por neutras ó indiferentes.

(8) ΚΕΦ. λθ'. En algunas ediciones se lee ὅτι: pero debe preferirse ὅταν que tienen otras.

(9) ΚΕΦ. λθ'. Alias δῆλονότι.

(10) ΚΕΦ. λθ'. Alias ἑνὶ λόγῳ, vel ἢ ἔνι λόγος.

(11) Cap. 39. El caso fue, segun dice Simplicio en sus comentarios á Epicteto, que caminando dos amigos á consultar el oráculo de Delfos, fueron asaltados de ladrones. Echáronse estos sobre el uno, y el otro no solo no lo defendió, sino que huyó, dejándole en manos de los salteadores, los cuales lo robaron y mataron. Llegado que hubo á Delfos, y entrado al oráculo, le dijo este: *Sal de mi templo, perverso asesino, que dejaste matar á tu amigo sin defenderlo.*

(12) Cap. 42. Ἀλλοφύλοις, de otra tribu, de otra nacion, de otra clase, de otra esfera que la tuya, con quienes no puedas disputar con igualdad y franqueza.

(13) Cap. 45. V. gr. fuera de tu casa, y en donde concurran gentes rudas, y no instruidas.

(14) Cap. 35. Afírmalo San Pablo en su Carta I. á los Corint. 9. 25.

(15) ΚΕΦ. μζ'. Alias ὅτι αὐτοῖς οὐ χρῇ.

(15) Cap. 52. Así parece pueden traducirse las palabras διαβεβλημένου πρὸς τὰ ἐκτός, mejor que en *ejus qui res externas calumnietur*, como hicieron los intérpretes latinos.

(16) ΚΕΦ. ιϛ'. Despues de la voz λάθῃς añade la edicion de Claud. Salmasio las siguientes: καθάπερ ἐπὶ ἄλλων, *quemadmodum in aliis.* Es frase frecuentísima en los autores griegos, aunque no necesaria, y solo expletiva para ornato de la oracion. Los latinos la adoptaron demasiado y aun afectadamente. Pudo ser que los códices que vió Salmasio la tuviesen; y en caso de recibirla, traduciríamos: *Si concibieres en el ánimo la imágen de algun deleite, así como en las otras cosas, refrénate tambien en esa, &c.*

(17) ΚΕΦ. ιϛ'. Alias εἰδεξάστω, y ἐξητάσθω. Mi traduccion *examina*, es segun esta última variante tomada literalmente: pero pueden adoptarse las otras dos sin alterar el sentido.

(18) ΚΕΦ. ιϛ'. Alias ἠττήκῃ, de ἀιτίεω, *pido*: pero tengo á esta voz por ilegítima. A lo menos νικήσῃ es aquí mas propia.

(19) Cap. 36. *Quinquertio* era en lo antiguo el que se egercitaba en las cinco artes de lucha, disco, carrera, salto y disparo de flecha.

(20) Cap. 58. Es decir, que separadas pueden ser verdaderas: pero juntas no, siendo imposible ser de dia y de noche á un mismo tiempo. De este egemplo usaban á menudo los estoicos en sus argucias, como vemos en Diógenes Laercio en la Vida de Zenon Citieo.

(21) Cap. 67. El adverbio ταχέως significa *presto*, y algunos, aunque con poca probabilidad,

lo refirieron aquí á la hora de bañarse los antiguos, que era á las dos de la tarde, poco antes de sus cenas, que eran á las tres. Del mismo capítulo se deduce claramente que Epicteto entendió hablar de la accion de lavarse ó bañarse, no de la hora.

(22) ΚΕΦ. ξξ.' Alias οὖτ: pero no dudo debe leerse οὐ.

(23) Cap. 41. Alias παραχαλοῦντος, esto es, *hortante occasione &c.* pidiéndolo la ocasion.

(24) Cap. 67. El texto está dudoso, y parece no se puede sacar mejor traduccion.

(25) ΚΕΦ. ο'. Alias ἐυτελῶς, voz que me parece mas propia aquí que ἐυτελῶς.

(26) Cap. 70. Laercio en la Vida de Diógenes el Cínico dice que algunos insensatos de esta secta, por vanidad y ostentacion de tolerancia, solian abrazar desnudos las estátuas de mármol ó bronce cuando en lo rígido del invierno estaban mas frias, y aun cubiertas de nieve y escarcha. Esta fatuidad prohibe aquí Epicteto, siendo por vanidad y no por tolerancia.

(27) Cap. 75. Parece quiere significar Epicteto la separacion ó distincion de cosas, establecidas en el capítulo primero, y repetida despues en otros, á saber, que unas están en nuestra mano, y otras no.

(28) Cap. 76. Uno de los principales dogmas de la filosofía estoica era procurar no engañarse en los discursos, tomando lo falso por verdadero, y al contrario.

(29) ΚΕΦ. οζ'. Simplicio en los comentarios á Epicteto dice que estos cuatro versos son del filósofo Cleantes.

(30) Cap. 78. Este capítulo contiene solo dos versos de Eurípides, segun Simplicio. Con el órden de palabras de Epicteto no se hallan en los dramas de Eurípides: la sentencia que contienen se halla en los fragmentos del *Eolo*, y repetida en los de *Menalipe*.

(31) Cap. 79. Estas dos sentencias son de Platon puestas en boca de Sócrates. La primera se halla en el Diálogo *Criton*; y la segunda en la *Defensa de Sócrates*.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA VALENCIA